INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ORIGINALES

Lea atentamente y conserve estas Instrucciones

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

Leia com atenção e guarde estas instruções



Emisor térmico Ceramico WIFI

Emissor térmico Ceramico WIFI

Referencia / Referência: **ZIA 1000**

Modelos: **ZIA 1000B E/P ; ZIA1000N E/P**

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Estimado cliente:

Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este radiador. Estos aparatos son extremadamente seguros, silenciosos y fáciles de instalar.

No requieren un mantenimiento específico. Están fabricados en aluminio extruido, un material de alta durabilidad respetuoso con el medio ambiente. Antes de ponerlo en marcha por primera vez, lea con atención estas instrucciones. Consérvelas para posibles consultas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Lea con atención estas instrucciones de uso antes de poner en marcha el aparato por primera vez. Conserve dichas instrucciones, así como la garantía, su ticket de compra y si es posible, el embalaje completo con todos los elementos en su interior.
2. **La garantía dejará de tener validez en el caso de no seguir las recomendaciones del presente manual**.
3. Antes de conectar el aparato, asegúrese que el voltaje de la red eléctrica es de 230 Voltios y se corresponde con la señalada en la placa de características del aparato.
4. Compruebe que la potencia contratada es suficiente para conectar todos los aparatos. La suma de las intensidades de los radiadores, no debe superar la capacidad del magnetotérmico que los protege.
5. El uso de este radiador está prohibido en habitaciones donde haya presencia de gases o productos inflamables (pegamentos, colas, etc...).
6. ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato. No utilice el aparato para secar ropa.



7. Evite que el cable de conexión u otros objetos entren en contacto con el aparato.
8. En caso de que el cable de alimentación estuviese dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o por personas de similar cualificación con el objetivo de evitar cualquier peligro.

9. Compruebe con regularidad el aparato y el cable. No encienda el aparato si este presenta algún daño.
10. **PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Preste especial atención en presencia de niños o de personas vulnerables.**
11. No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
12. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del aparato, a menos que estén bajo una supervisión continua.
13. Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o totalmente privadas de ellas, siempre y cuando estén bajo supervisión o se les haya facilitado las instrucciones relativas al uso del aparato y hayan comprendido los riesgos que podrían derivarse del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
14. Los niños de entre 3 y 8 años no deben encender o apagar el aparato, a no ser que este esté instalado o colocado en una posición normal y que los niños estén bajo la supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones en relación al uso del aparato en cuanto a seguridad y hayan comprendido perfectamente los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular ni limpiar el aparato ni realizar ninguna medida de mantenimiento.
15. **Atención**: No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas. No debería ser posible acceder a los mandos del aparato desde la bañera, ducha o cualquier otra superficie que esté en contacto con el agua. (Su uso en los volúmenes 0 o 1 en cuarto de baño está totalmente prohibido: pida consejo a un electricista cualificado).
16. Para mayor seguridad, este aparato está provisto de un dispositivo que interrumpe el funcionamiento en caso de sobrecalentamiento.
17. Este emisor está diseñado para utilizar exclusivamente fijado a una pared. Para más información sobre los sistemas de fijación, consulte la sección “INSTALACIÓN Y FIJACIÓN EN PARED” dentro de este manual.

18. No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante, ya que podría suponer un riesgo potencial para el usuario, además de dañar el aparato. Utilice solo accesorios originales.
19. Como medida de seguridad con los niños, mantenga lejos de su alcance los embalajes (bolsas de plástico, cartón, polietileno), ya que podrían provocar situaciones potencialmente peligrosas.
20. Utilice este aparato solo para uso privado y las tareas para las que ha sido diseñado. Este aparato no ha sido diseñado para uso profesional. **En cualquier caso, no debe utilizarse en exteriores, invernaderos o para la reproducción o cría de animales.** Manténgalo alejado de otras fuentes del calor, la luz solar directa, la humedad (bajo ningún concepto lo sumerja en agua) y de objetos cortantes. No utilice este aparato con las manos húmedas. En caso de humedades o agua en el aparato, corte de inmediato la alimentación y no toque las partes mojadas.
21. No intente arreglar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
22. Para desconectar el emisor de la red eléctrica tire de la clavija, nunca del cable.
23. Respete las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO” enumeradas a continuación.
24. ADVERTENCIA: Con el fin de evitar un peligro para niños muy jóvenes, este aparato debería instalarse de manera que el tubo calentado más bajo esté al menos 600 mm por encima del suelo.

25. ADVERTENCIA: Este aparato sólo está destinado al secado de ropa lavada con agua.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL APARATO

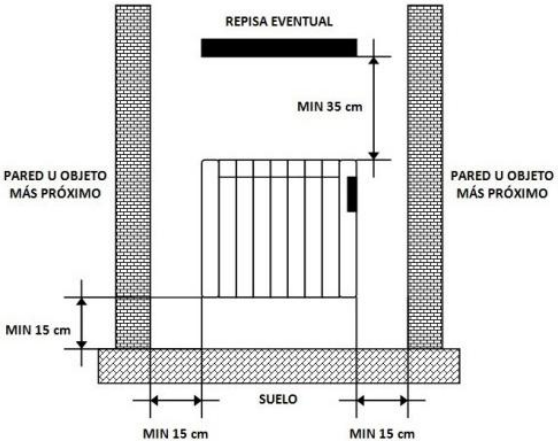
- El aparato debe permanecer en posición vertical.
- Asegúrese en todo momento de que el aparato permanece fijado de manera sólida. Respete las distancias de instalación indicadas.
- No cuelgue ningún objeto delante o sobre el aparato.
- Asegúrese en todo momento de que los orificios de entrada y salida de aire no están obstruidos.

- Instale siempre el aparato de tal manera que no pueda entrar en contacto con cualquier material inflamable como cortinas o toallas (tenga en cuenta los golpes de viento).
- Para la limpieza del aparato, consulte las instrucciones en el apartado de “MANTENIMIENTO”, ya que la penetración de agua por las rejillas de aire podría resultar fatal para el aparato.
- No inserte ningún objeto a través de la rejilla o en el interior del aparato.
- Este radiador ha sido concebido para su conexión eléctrica a la instalación mediante una clavija. Siga las instrucciones del apartado "INSTALACIÓN".
- **La garantía no será aplicable en caso de no haber respetado estas instrucciones.**

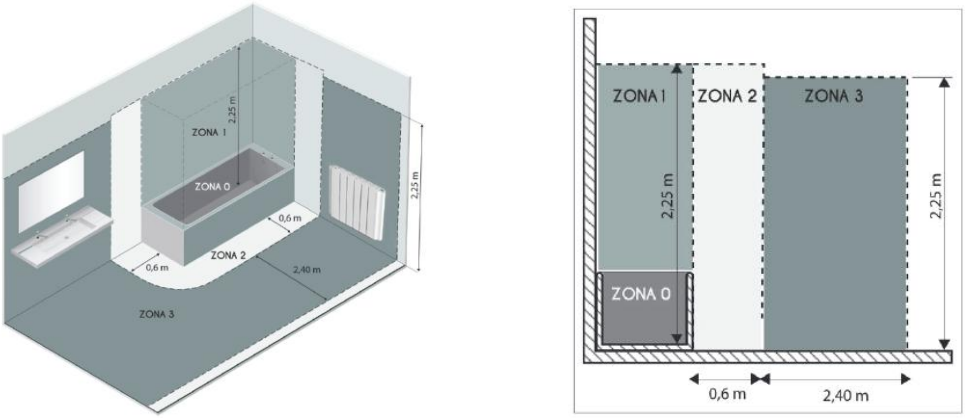
INSTALACIÓN

- Durante el primer uso y durante algunos minutos, se pueden producir olores y ruidos debido a la dilatación de algunas piezas internas. Esto es normal, por lo que debe prever una ventilación adecuada. Los olores serán momentáneos y se difuminarán rápidamente.
- Para mayor eficacia, asegúrese de calcular la potencia o el número de elementos del aparato en función de la superficie de la habitación. Le recomendamos consultar con su vendedor la realización de este cálculo.
- Fije el radiador en una pared firme y bien nivelada.
- Le desaconsejamos instalar el aparato bajo las ventanas, ya que se favorecería la pérdida de calor.
- El radiador debe estar alejado, a una distancia mínima de 15 cm, de cualquier material combustible, cortinas, muebles, sillones, etc. (Fig. 1).
- Calcule una distancia mínima de 1 m entre la parte frontal del aparato y cualquier obstáculo (muebles, pared, cortinas, por ejemplo) que pudiera estorbar su funcionamiento.
- Así mismo deje una distancia mínima de 15 cm entre su aparato y las paredes laterales y cualquier obstáculo (paredes, por ejemplo) que pueden afectar a su función. También deje una distancia mínima de 35 cm por encima del aparato libre de obstáculos y una distancia mínima de 15 cm del suelo.
- **ADVERTENCIA**: Si se instala este aparato en un cuarto de baño, debe estar instalado únicamente dentro del volumen 3, en conformidad con las exigencias del Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión español, Instrucción Técnica Complementaria ITC-BT-27. La instalación de este

aparato dentro de los volúmenes 0,1 y 2 de un cuarto de baño está terminantemente prohibido. La figura 2, a continuación, indicada es tan solo a título informativo, le sugerimos que se ponga en contacto con un electricista profesional.



- Distancias Mínimas -
Fig.1



Volumen 1: Aparatos en Muy Baja Tensión de Seguridad (MBTS).
Volumen 2: Aparatos eléctricos Clase II – IP X4
Volumen 3: Aparatos eléctricos protegidos por DDR 30mA
Fig.2

FIJACIÓN SOBRE PARED

1º. Antes de su instalación, tenga en cuenta las advertencias que indicamos en el manual de instrucciones.

2º. Separe el soporte de pared que encontrará unido al soporte del aparato por medio de dos tornillos (Fig. 1).
3º. En la pared donde quiera instalar el radiador, y a una altura mínima del suelo de 165 cm, coloque el soporte que ha retirado utilizando los tacos y tornillos que acompañamos. Con un nivel, corrija si fuera necesario.
4º. Coloque la plantilla en la parte inferior del soporte que hemos fijado a la pared y el pequeño soporte que encontrará en la bolsa junto a los tacos y tornillos, según indicamos en el dibujo. Marque su posición y fíjelo también a la pared. (Fig. 2).
5º. Finalmente cuelgue y centre el aparato del soporte superior y asegure con los tornillos que retiró inicialmente.

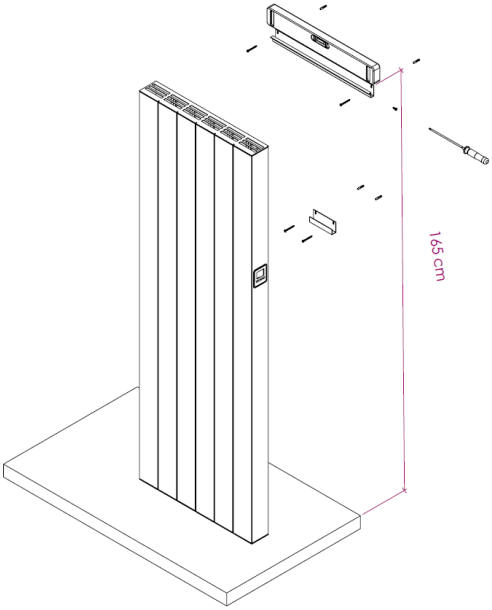


Fig. 1

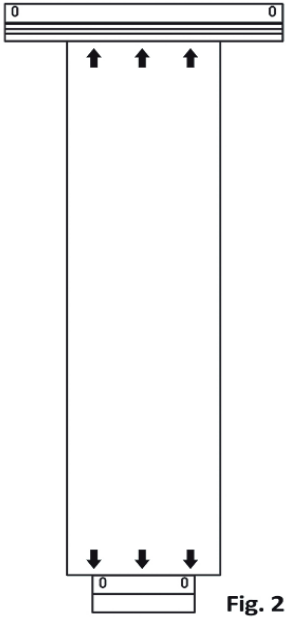


Fig. 2

CONEXIÓN ELÉCTRICA DE ALIMENTACIÓN

Este aparato viene equipado con un cable de alimentación **H05V2V2-F 2x1.0mm²** y clavija bipolar sin conexión de tierra.

Conecte la clavija a una base de toma de corriente.

Vigile el buen estado de su instalación eléctrica y de los cables de conexión.

Este aparato no precisa conexión a tierra, ya que cuenta con doble aislamiento.

Póngase en contacto con un electricista profesional si necesita ayuda.

TX Frequency :	Wi-Fi :2412-2472 MHz/2422-2462 MHz Bluetooth/BLE : 2402-2480 MHz
RX Frequency :	Wi-Fi :2412-2472 MHz/2422-2462 MHz Bluetooth/BLE : 2402-2480 MHz
ITU Designation :	GID, DID, FID
Output Power :	Wi-Fi : 19.19 dBm (802.11b), 19.68 dBm (802.11g) 19.52 dBm (802.11 n20), 19.53 dBm (802.11n40) Bluetooth : 6.73 dBm ; BLE :8.23 dBm
Modulation :	Wi-Fi : DSSS, OFDM Bluetooth : GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK BLE :GFSK
Antenna :	PCB Antenna, 3.4 dBi

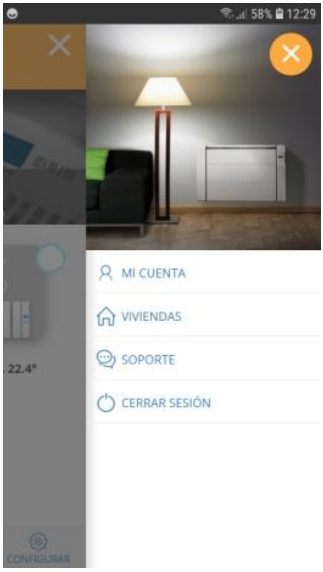
Linkado del radiador.

Registrarse en HJM a través de la app que puede encontrar en Google play o Apple store.

HJM

HJM - Hermanos Julián M., S.L.





Acceda con su cuenta a la app para configurar los datos de la vivienda y siga las instrucciones en pantalla.

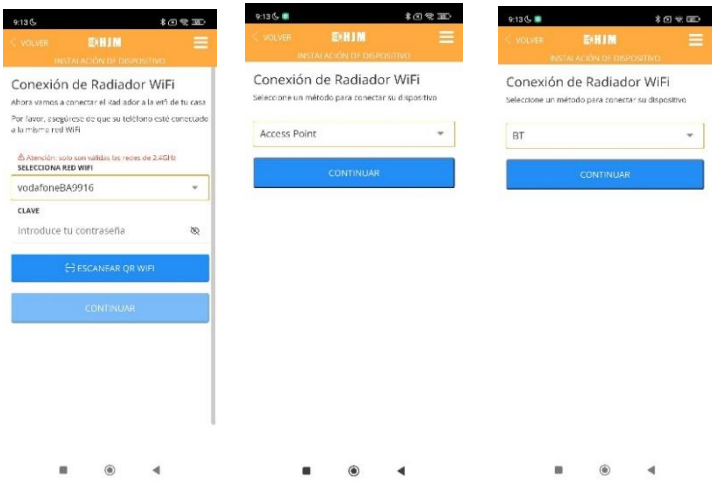
ASOCIAR RADIADORES

Los radiadores han de asociarse para ser controlables a través de la app. Para iniciar el proceso de conexión del equipo a través de la aplicación **HJM**, siga las indicaciones de la aplicación.

En cuanto tenga cuenta de usuario, puede emplear la app. Presione en “Instalar” y depues presione radiador wifi y siga el asistente:



Seleccione la red de la vivienda e introduzca la contraseña. Asegúrese que se trata de una red de 2,4GHz. Tiene también la posibilidad de escanear un código QR con las credenciales. Este puede encontrarse en algunos modelos de router.



Después debe de seleccionarse el modo de configuración, puede elegir entre Access Point y BT.

Si continua en **modo Access Point**, se le indica que presione la tecla **M./OK** del equipo durante 3s. Se inicia así el proceso de configuración de wifi que estará disponible durante 5 minutos, en este estado la pantalla del equipo estará parpadeando, transcurrido ese tiempo será necesario reiniciar el proceso para poder configurar el wifi.

Debe de ir a los ajustes los ajustes WiFi de su smartphone y seleccionar la red que generada por el radiador (Heater_XXXX) y conectarse a ella. Dependiendo del modelo de Smartphone puede saltar una notificación del tipo “wifi sin acceso a internet” indique que desea mantener la conexión. A continuación, vuelva a la aplicación. El proceso de registro continuará y se le pedirá que asigne un nombre al radiador, tras esto configurará el radiador, proceso que puede llevar alrededor de 1 minuto.





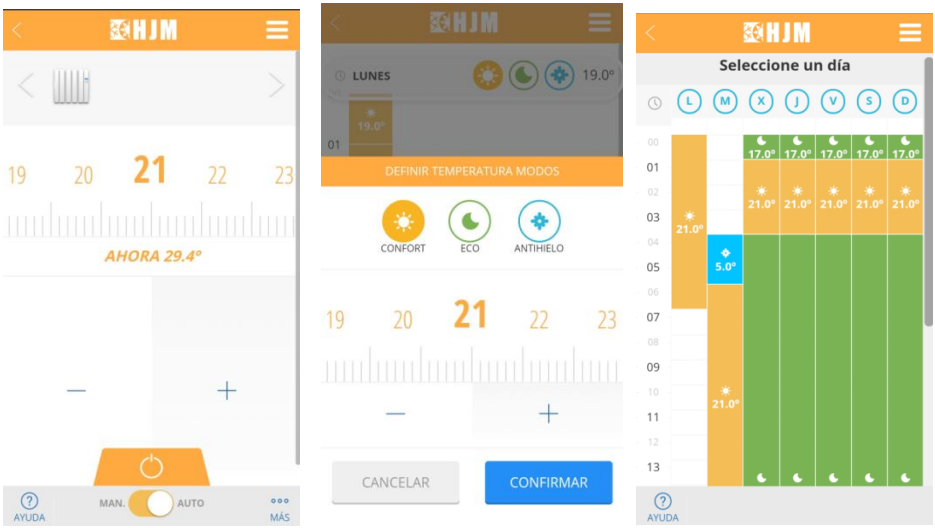


El equipo estará correctamente linkado cuando aparezca el icono fijo en la parte superior derecha de la pantalla. La app le llevará a la vista principal. En el caso de que haya surgido algún problema la app le indicará algunas recomendaciones para repetir el proceso con éxito.

El **proceso en modo BT** es similar, salvo que no es necesario acceder a los ajustes de configuración WiFi de su Smartphone. Si selecciona este método asegúrese de que tiene el Bluetooth activado. Después le pedirá que presione en el equipo las teclas y **M./OK** simultáneamente durante 3s para continuar el proceso.

Si durante el proceso de configuración estuviera habilitada la funcionalidad de hilo piloto, ésta se desactivará cuando el equipo haya sido linkado.

El radiador ya estaría asociado. En este momento, ya puede controlar la programación y las temperaturas del radiador a través de la app HJM.



Problemas más frecuentes en el Linkado del radiador.

Al dar de alta el equipo el proceso no se completa.

Verificar que se ha iniciado correctamente el descubrimiento del equipo presionando unos segundos el botón OK como indica la app.

Verificar si en la pantalla del equipo está parpadeando el icono de antena. En ese caso se ha enviado la configuración de una red correctamente, pero pueden suceder los siguientes problemas:

• La red que ha seleccionado no es de 2.4GHz. Deben de seleccionarse redes de 2.4GHz, las redes de 5GHz no son compatibles. Algunos modelos de router disponen de una única red dual para 2.4GHz y 5GHz, esto podría generar problemas en algunos modelos de router. Si su router tiene esta configuración y tiene problemas puede:

- Separar las redes de 2,4 y 5 GHz para que tengan nombres diferentes.
- Crear una red de invitados de 2,4 GHz.

- Desconectar temporalmente mientras da de alta los equipos la red de 5GHz.

• La red y/o la clave enviadas no son correctas. Repetir el proceso de alta, verificando detenidamente que la red y la contraseña son las correctas. Es importante mantener mayúsculas y minúsculas, así como otros caracteres.

• El equipo no tiene acceso a la red. Es posible que la red y la contraseña sean correctas, pero la red WiFi no llegue con la suficiente fuerza al equipo. Pruebe ubicando el equipo más cerca del router o pruebe con otra red más cercana.

Al dar de alta el equipo no me aparece en la app una lista de redes WiFi para seleccionar y configurar el radiador con ella

Esa lista solo aparece en teléfonos Android y siempre que previamente haya concedido a la aplicación el permiso de ubicación precisa que solicita. Si lo ha denegado vaya a los Ajustes del dispositivo móvil y en las opciones de la aplicación conceda el permiso de ubicación precisa y repita el proceso.

Si se trata de un dispositivo iOS, no se posible listar la lista de redes WiFi por limitaciones de este sistema operativo. Tendrá que introducir la red a mano, por favor asegúrese de introducir correctamente la red y su clave.

También tiene la opción de escanear un código QR con las credenciales desde nuestra app. Estos códigos QR se pueden encontrar en algunos modelos de router y también se pueden generar desde otros dispositivos Android que tengan guardada la red que desea configurar (desde ajustes de WiFi y compartir red).

Al dar de alta el equipo en modo AP no me encuentra la red Heater_xxxx

En este modo es necesario acceder en su dispositivo móvil a la configuración WiFi para buscar una red Heater_xxxx y conectarse a ella. Si la red no aparece, asegúrese de haber iniciado correctamente el descubrimiento del equipo presionando unos segundos el botón OK como indica la app. Si esto ya se ha hecho el backlight de la pantalla estará parpadeando, en tal caso actualizar la lista de redes en el dispositivo móvil hasta que aparezca. También puede desactivar y activar el WiFi en el dispositivo móvil para que se actualice la lista de redes.

Al dar de alta el equipo en modo AP, me conecto a la red Heater_xxx, pero la aplicación me dice que no estoy conectado

Al conectarse a la red del radiador Heater_xxxx, algunos dispositivos móviles pueden detectar que no es una red con datos y consultan si debe mantenerse la conexión. En estos casos hay que responder que sí.

Verificar que en el momento después de conectarse a la red Heater_xxx no se está conectado mediante datos, es decir que solo aparece en el dispositivo móvil el icono de WiFi. Si el problema persiste borre la red Heater_xxxx de la lista de redes guardadas y repita el proceso asegurándose de decir que se mantenga la conexión a Heater_xxxx.

Mi dispositivo móvil no me deja conectarme a la red Heater_xxxx

Borre la red Heater_xxxx de la lista de redes guardadas en su dispositivo móvil y vuelva a intentarlo. Si le pregunta si desea mantener la conexión, aunque no tenga datos responda que sí. Si le solicita algún permiso para acceso a redes locales, responda que sí.

El equipo me aparece en la app como perdido y solo puedo acceder a los historiales

Vaya a la pantalla del equipo y verifique el icono de la antena:

• Si el icono parpadea, verifique si la red con la que estaba configurado sigue siendo la misma.

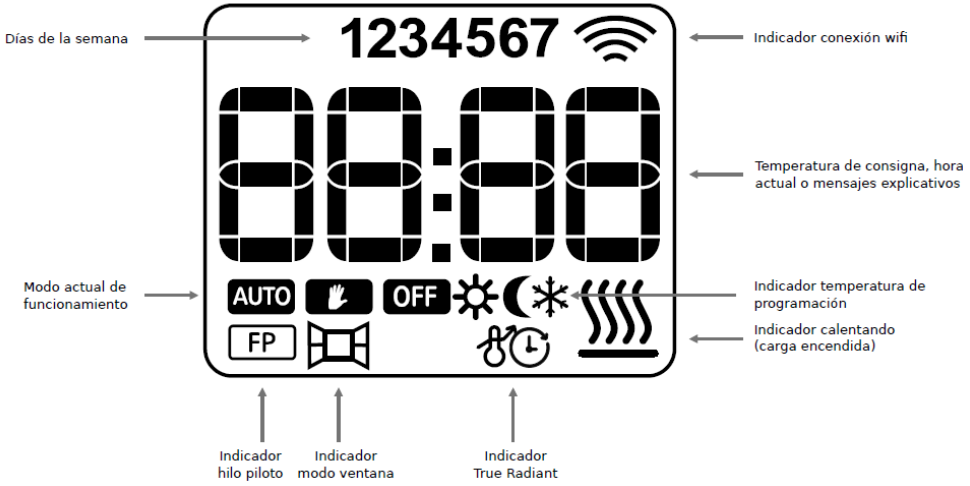
◦ Si la red se ha cambiado vaya en la aplicación a Viviendas→Nombre de vivienda→ Radiador →Configurar WiFi y siga el proceso de reconfiguración del equipo.

◦ Si la red no se ha cambiado, verifique que tiene acceso a internet y verifique que en la zona del radiador hay cobertura suficiente de la red. En caso contrario seleccione otra red con señal suficiente.

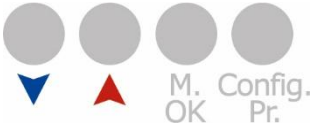
• Si el icono esta fijo. El radiador esta aparentemente correctamente configurado. Asegúrese de que se trata del mismo radiador aparece perdido en la app y si es así desenchufelo durante 5s y vuelva a enchufarlo.

• Si no tiene icono de antena. El radiador no está configurado, puede haberse borrado la configuración o haberse hecho un reset. Vaya en la aplicación a Viviendas→Nombre de vivienda→ Radiador →Configurar WiFi y siga el proceso de reconfiguración del equipo.

1. Introducción



Este equipo dispone de cuatro botones diferentes:



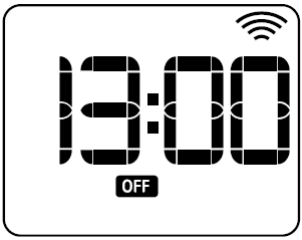
- Botón : permite disminuir y la navegación entre los diferentes menús.
- Botón : permite aumentar y la navegación entre los diferentes menús.
- Botón **M./OK**: permite el cambio de modo de funcionamiento y la confirmación/acceso a los diferente menús y configuraciones.
- Botón **Config/Pr**.: permite acceder a la configuración de programación y a los ajustes avanzados.

2. Modos normales de funcionamiento

Los modos normales de funcionamiento son: modo OFF, modo Manual y modo Auto.
El cambio entre los diferentes modos se hace a través de pulsaciones de la tecla **M./OK**.

2.1 Modo OFF

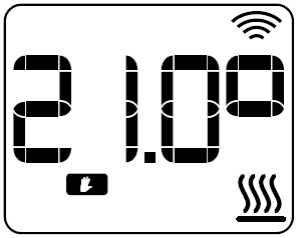
Modo apagado del equipo. Se mostrará en la pantalla el icono de OFF y la hora del equipo, tal y como se muestra en la Figura.



2.2 Modo Manual

Modo manual/básico del equipo en el que se fija una temperatura entre 5ºC-30ºC.

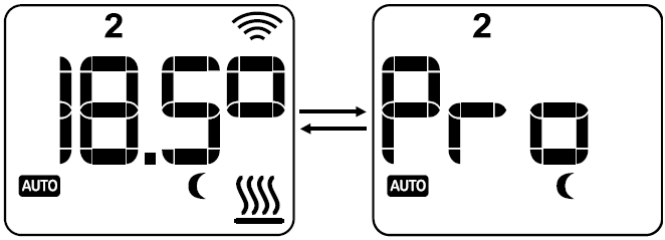
Para modificar la temperatura se utilizarán las teclas y , disminuyendo/aumentando en intervalos de 0.5ºC. En la pantalla se mostrará el icono de manual y la temperatura de consigna fijada.



2.3 Modo Auto

Modo Auto/Programación del equipo en el que se sigue una programación semanal horaria con tres temperaturas seleccionables: confort, eco y antihielo. Se tendrá la posibilidad de realizar una programación en medias horas o en horas completas.

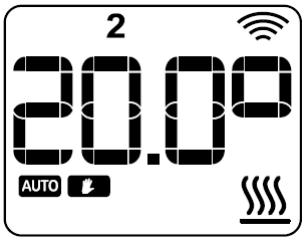
En la pantalla se mostrará el texto “Pro” alternando con la temperatura establecida, el icono del modo auto y el icono de la temperatura de programación del periodo actual.



2.3.1 Modo Auto-Modificado

Modo Auto-Modificado es un modo especial dentro del modo Auto, en el que se puede fijar una temperatura de consigna diferente a la establecida en la programación hasta que se produzca un cambio de periodo en la programación.

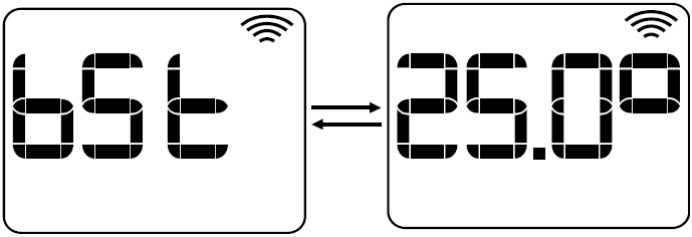
Para acceder a este modo será necesario pulsar las teclas y para aumentar o disminuir la temperatura de consigna.
En la pantalla se mostrará la temperatura de consigna, el icono de Auto y el icono de manual parpadeando.



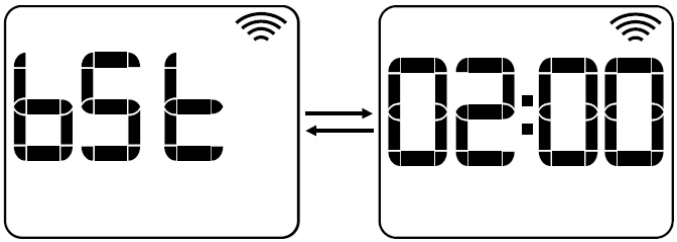
3. Modos especiales de funcionamiento

3.1 Modo Boost

El modo Boost es un modo de funcionamiento especial, que establece una temperatura seleccionada por el usuario durante un tiempo también fijado por el usuario.
Para establecer este modo es necesaria una pulsación corta de la tecla **CONFIG/PR**.
Primero se accede a la pantalla de configuración de la temperatura, en la que se podrá modificar ésta con las teclas y .



Se confirma con la tecla **M./OK**, pasando así a la vista de configuración del tiempo.
El tiempo seleccionable irá en horas completas desde 1 a 24 horas, en pasos de 1 hora, y se configurará con las teclas y . Si se confirma con la tecla **M./OK** se establece el modo Boost durante el tiempo seleccionado.



En la pantalla el modo Boost aparecerá alternando el texto “bSt”, la temperatura de consigna fijada y el tiempo restante para la finalización de la temporización, Figura 9. Una vez finalice la temporización se regresará al modo de funcionamiento previo a la selección del boost.



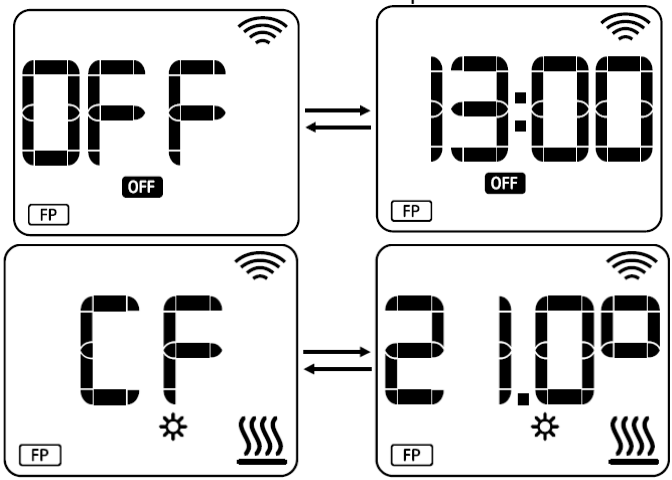
Si desea finalizar antes de tiempo establecido, pulse la tecla **Config/Pr**. Regresara al modo de funcionamiento previo a la selección del modo Boost.

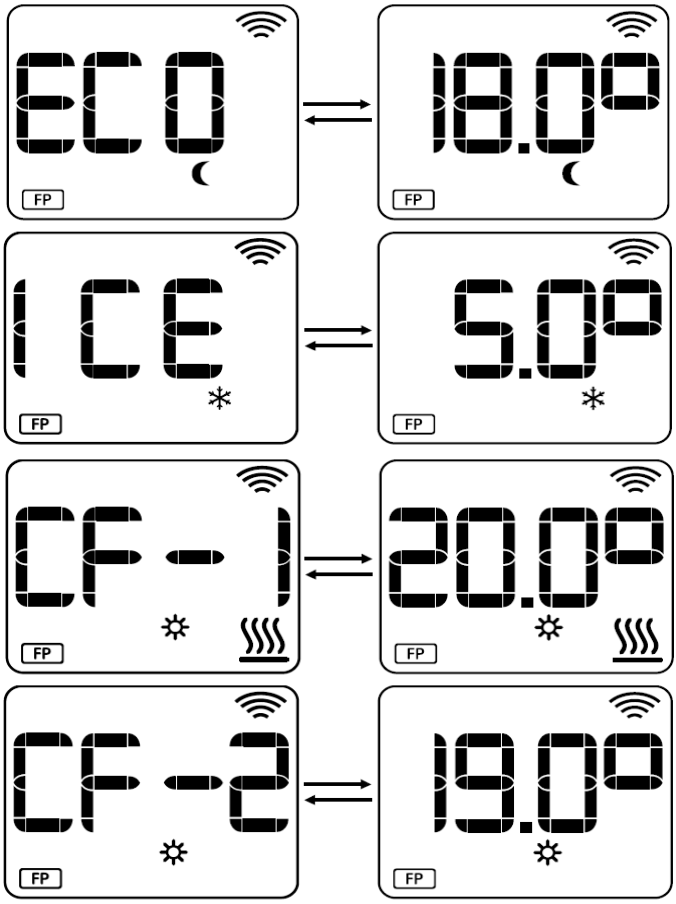
3.2 Modo Hilo piloto

La funcionalidad de hilo piloto estará disponible siempre y cuando el equipo no esté conectado. Si el hilo piloto está habilitado el modo de funcionamiento lo fijará la orden recibida del hilo piloto.

En el equipo se mostrará el icono de hilo piloto, el texto de la orden correspondiente al modo de funcionamiento y la temperatura que establezca. El modo hilo piloto dispone de seis órdenes diferentes:

- **Off:** se alterna el texto de “OFF” con la hora.
- **Confort:** se alterna el texto “CF” con la temperatura de confort.
- **Eco:** se alterna el texto “ECO” con la temperatura de eco.
- **Antihielo:** se alterna el texto “ICE” con la temperatura de antihielo.
- **Confort -1:** se alterna el texto “CF-1” con la temperatura de confort – 1ºC.
- **Confort -2:** se alterna el texto “CF-2” con la temperatura de confort – 2ºC.

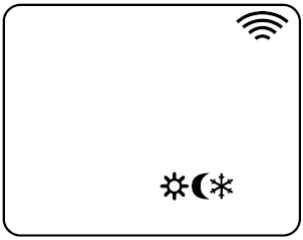




4. Ajustes

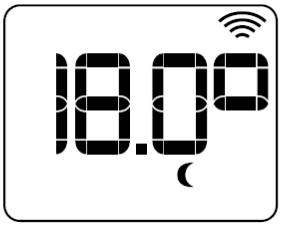
4.1 Configuración de las temperaturas de programación

La configuración de las temperaturas de programación permite fijar el valor de las temperaturas de confort, eco y antihielo. Para acceder a esta configuración es necesaria una pulsación de aproximadamente 3 seg. de la tecla **CONFIG/PR**. Hasta que aparezca en la pantalla



Las temperaturas de programación han de tener al menos 0.5ºC de diferencia entre ellas. Se aumentará o disminuirá la temperatura haciendo uso de las teclas y , se confirmará el valor con la tecla **M./OK** y se pasará a configurar la siguiente temperatura. Los valores por defecto serán:

- Temperatura de confort: 21.0ºC.
- Temperatura de eco: 18.0ºC.
- Temperatura de antihielo: 7.0ºC.


Para finalizar pulse **Config/Pr**. Regresara al modo de funcionamiento previo a la selección.

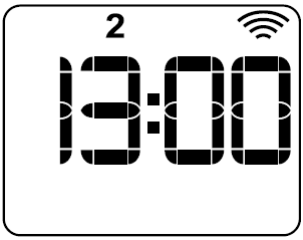
4.2 Configuración de la hora y la programación

Para acceder a esta configuración, es necesaria una pulsación larga de 3 segundos de la tecla **CONFIG/PR**, se accede a la configuración de la hora y una vez finalizada se pasará a la configuración de la programación.

La configuración de la hora estará disponible sólo en caso de que el equipo no esté linkado. De modo, que si el equipo está linkado se accederá directamente a la configuración de la programación.

4.2.1 Configuración de la hora

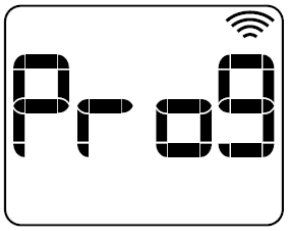
En primer lugar, se accede a la configuración de los días de la semana que aparecerán parpadeando. Se modificará el valor con las teclas y , y se confirmará con la tecla **M./OK**. Una vez confirmado se pasará a la configuración de las horas y de la misma forma a la configuración de los minutos.

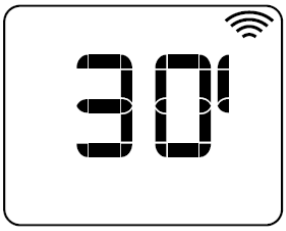


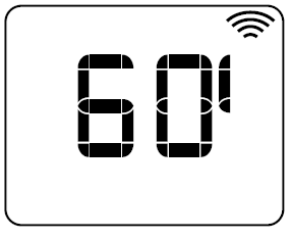
Una vez se acabe de configurar la hora, se pasará a la configuración de la programación.

4.2.2 Configuración de la programación y resolución de programación

La configuración de la programación comienza seleccionando la resolución de la programación: horas completas 60’ o medias horas 30’.

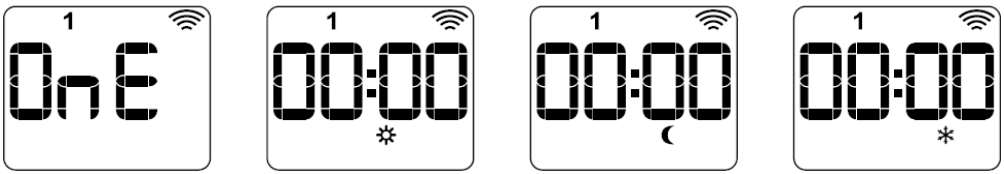




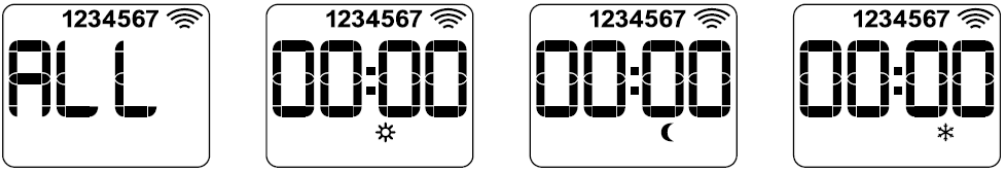


Si se confirma el valor de la resolución de la programación, se accede al menú de programación. En este menú se dispone de cuatro opciones diferentes de programación:

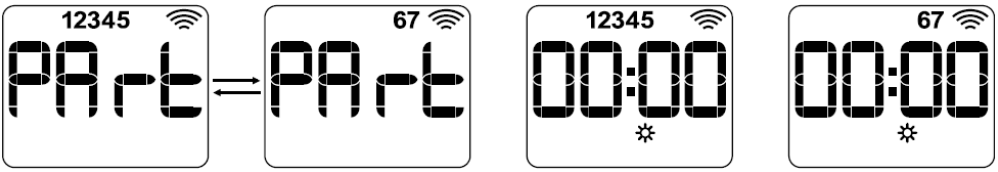
• **Un día: One.** Configuración de la programación día a día. Se va pasando por todos los días y horas de la semana.



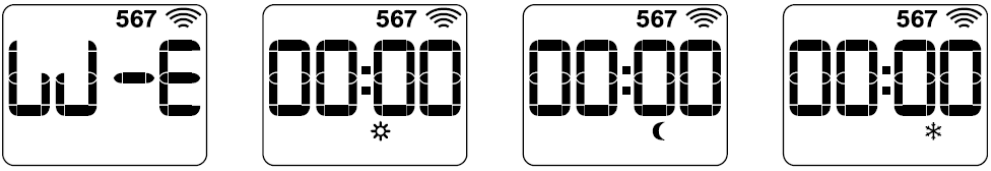
• **Todos los días: ALL.** Configuración de la programación de todos los días a la vez. Se irá pasando por todas las horas del día.



• **Parte de los días: Part.** Permite configurar la programación de “lunes a viernes” y de “sábado y domingo”.



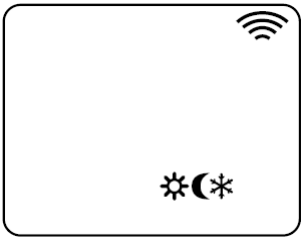
• **Sólo fines de semana: W-E.** Configuración de la programación sólo los fines de semana incluyendo: viernes, sábado y domingo. Igual que en el caso anterior.



Para navegar por las diferentes horas se utilizan las teclas y , y para modificar la temperatura de programación de ese periodo se ha de pulsar la tecla: **M./OK**.

5. Ajustes avanzados

El acceso a los ajustes avanzados se hace a través de una pulsación larga de 5 segundos de la tecla de **CONFIG/PR**, hasta que aparezca en la pantalla

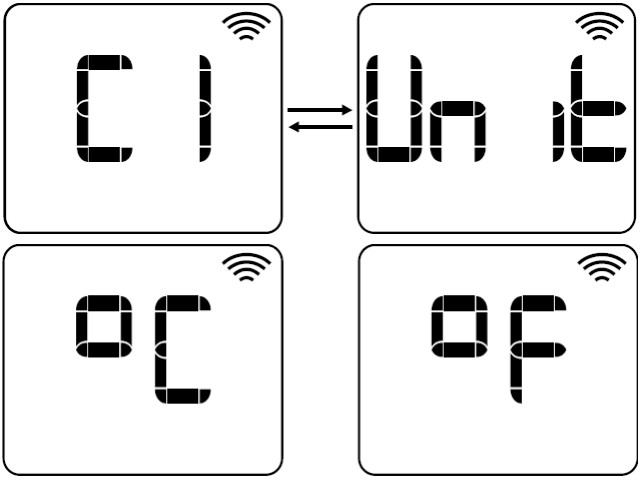


Seguidamente realice otra pulsación larga de 5 segundos de la tecla de **CONFIG/PR** accediendo directamente al menú C1. Para cambiar entre los diferentes menús se hará uso de las teclas y , pulsando **M./OK** para entrar dentro de ellos.

En la pantalla del equipo se mostrará el texto Cx alternando con el texto/icono de la configuración a la que se accede.

5.1 Configuración de las unidades

El menú C1 permite configurar las unidades. El equipo tiene disponibles las unidades Celsius o las unidades Fahrenheit.

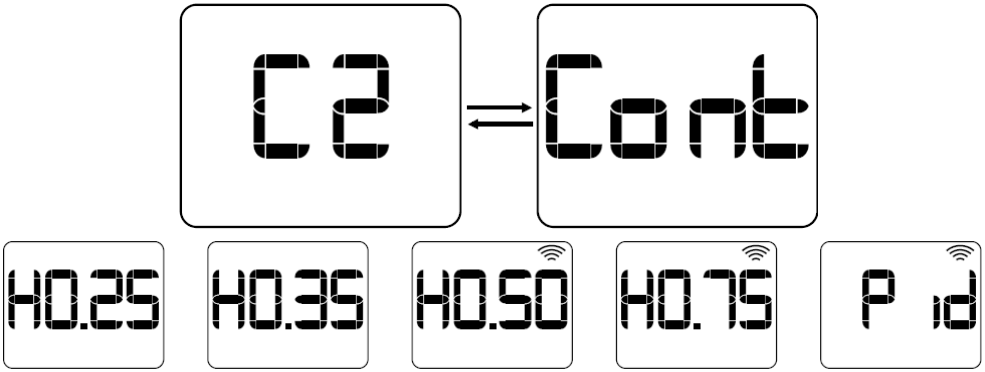


5.2 Configuración del tipo de control

El menú C2 permite configurar el tipo de control del equipo.

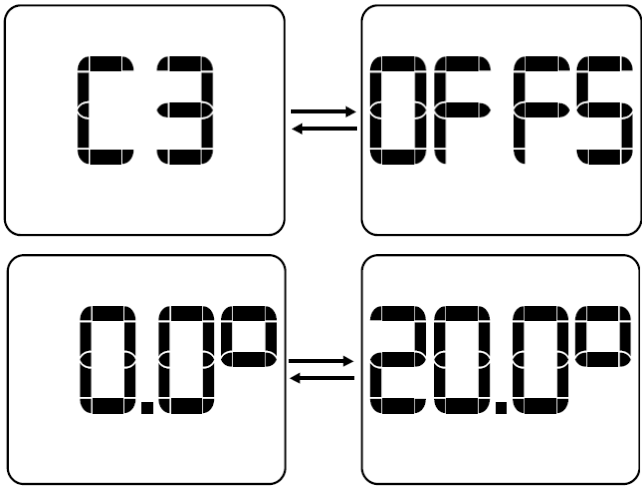
Se tienen disponibles los siguientes tipos de control:

- Histéresis 0.25 (H0.25).
- Histéresis 0.35 (H0.35).
- Histéresis 0.50 (H0.50).
- Histéresis 0.75 (H0.75).
- PID.



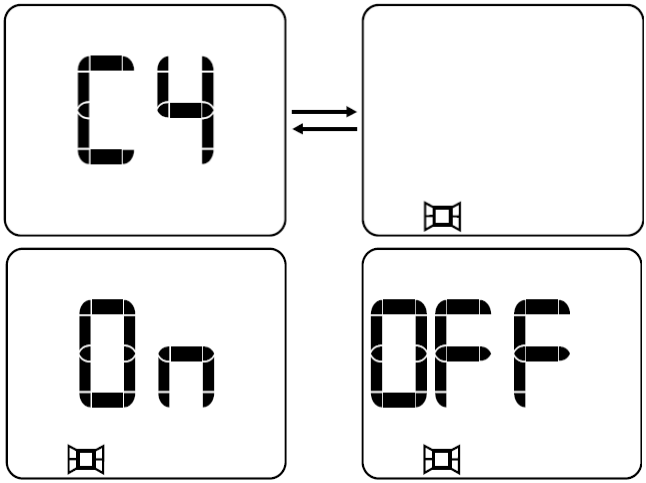
5.3 Configuración del offset

El menú C3 permite el ajuste de medición de la sonda de temperatura ambiente. Se tiene la posibilidad de aumentar o disminuir ese offset ±3ºC, con pasos de 0.1ºC. En el equipo se mostrará este menú alternando entre el valor del offset y la temperatura ambiente medida.



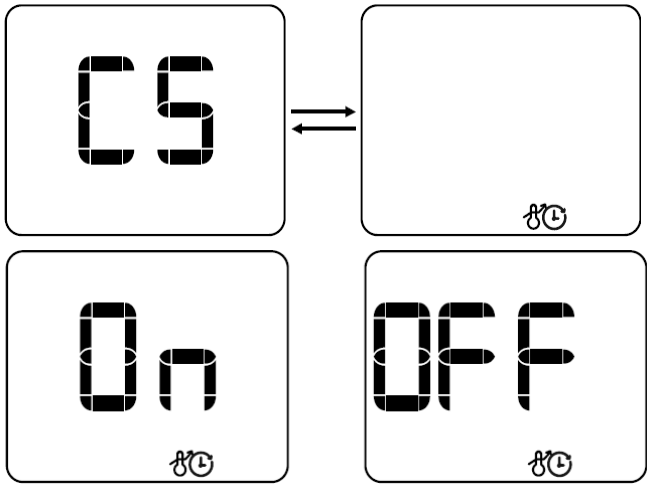
5.4 Configuración del modo ventana

El menú C4 permite la habilitación/deshabilitación del modo ventana. En caso de que esté habilitada esta funcionalidad, se apaga la carga automáticamente cuando se detecta una bajada brusca de la temperatura ambiente medida.



5.5 Configuración de la antelación de encendido

El menú C5 permite la habilitación/deshabilitación de la antelación de encendido (true radiant). Esta funcionalidad se utilizará sólo con el modo Auto. Si está habilitada hace que el equipo se pueda encender con anterioridad para alcanzar la temperatura de consigna establecida en el siguiente periodo de funcionamiento.

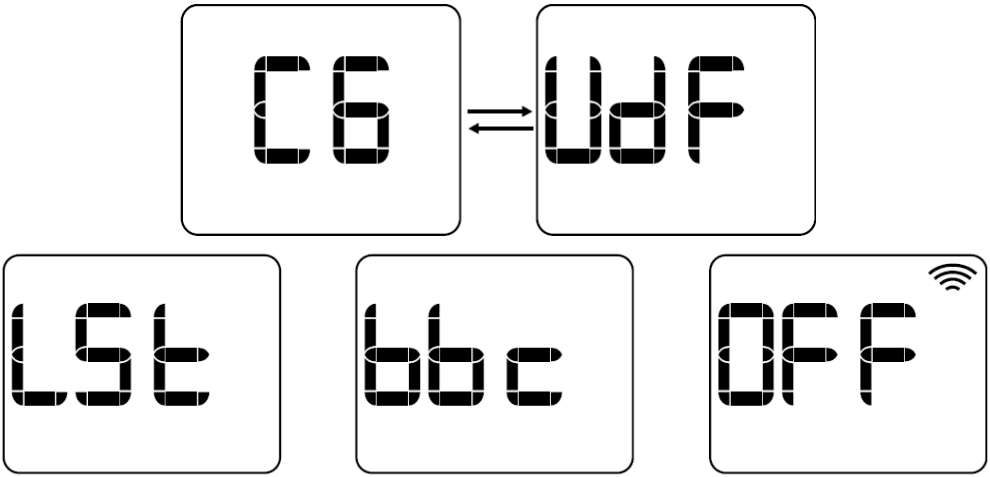


5.6 Configuración del factor límite de potencia

El menú C6 permite la configuración del factor límite de potencia (user duty factor). Se trata de una restricción de potencia, en la que se reduce la potencia efectiva de la carga en un

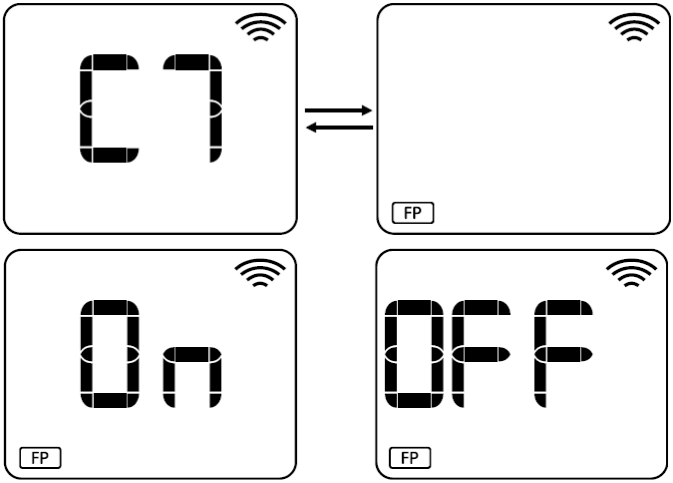
porcentaje para limitar las temperaturas superficiales del equipo. Se dispone de tres opciones:

- OFF: no se está aplicando ninguna restricción de potencia.
- Low surface temperature (LST): se aplica una restricción de potencia del 70%.
- Baby care (bbc): se aplica una restricción de potencia del 50%.



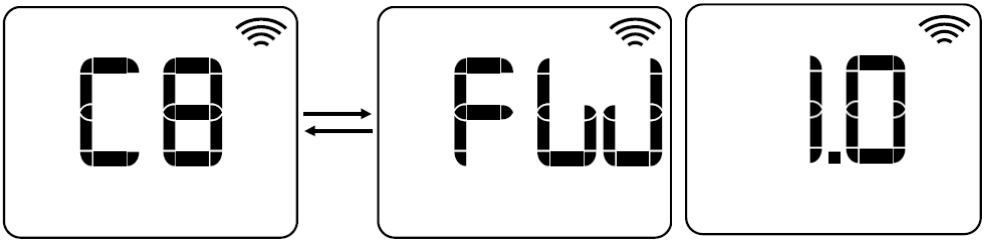
5.7 Configuración del hilo piloto

El menú C7 permite la habilitación/deshabilitación del hilo piloto. Esta funcionalidad sólo entrará en funcionamiento si el equipo no está linkado, en caso de estar linkado no estará disponible.



5.8 Visualización de la versión de firmware

En el menú C8 se mostrará la versión de firmware que tiene programada el equipo.



5.9 ID del aparato

En el menú C9 se muestra el ID del aparato. Utilizando los botones + y -, se mostrarán sucesivamente los catorce caracteres que componen el ID.

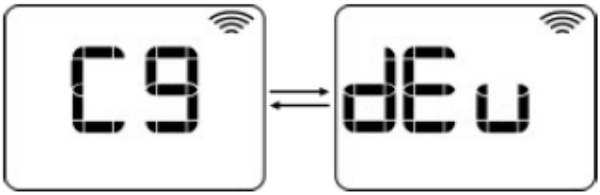


Fig: Pantalla del menú C9, mostrando el ID del dispositivo.



Fig: Pantalla de visualización del ID, por ejemplo «018d109682002ad01».

5.10 Ajustes por defecto.

- Unidades: Celsius.
- Tipo de control: PID.
- Compensación: 0 ºC.
- Modo ventana: ON.
- Verdadero radiante : OFF.
- Factor de trabajo del usuario: OFF.
- Cable piloto: OFF.

6. Visualización de errores

Si se produce algún error en el equipo, éste deja de funcionar correctamente y se desactiva inmediatamente la carga. En la pantalla aparecerá un mensaje de error,

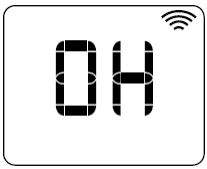
independientemente del modo de funcionamiento en el que se encuentre el equipo. Hasta que no desaparezca el error, el equipo no funcionará correctamente.
Se dispone de seis errores de funcionamiento en este equipo.

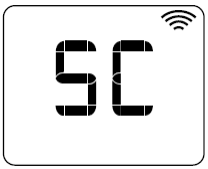
- Error de cortocircuito en el triac: Err1.
- Error de sobre carga: Err2.
- Error de baja carga: Err3.
- Error de sobre calentamiento: OH.
- Error de cortocircuito en la sonda: SC.
- Error de circuito abierto en la sonda: OC.
- Error de hora, hora no válida: PdHr.

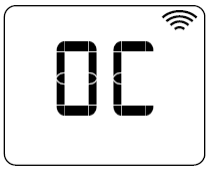














7. Funcionalidades adicionales

7.1 Bloqueo de teclado

Se tiene la posibilidad de bloquear el teclado, haciendo que los botones queden inutilizados hasta que no se desbloquee. La combinación de teclas que permite el bloqueo/desbloqueo es la siguiente: pulsación larga de 3 segundos de las teclas  y  a la vez.
En caso de que el equipo pase a ser bloqueado, aparecerá en la pantalla el mensaje: “Lock”. Mientras que, cuando se pase a estado desbloqueado aparecerá el mensaje: “UnLo”.

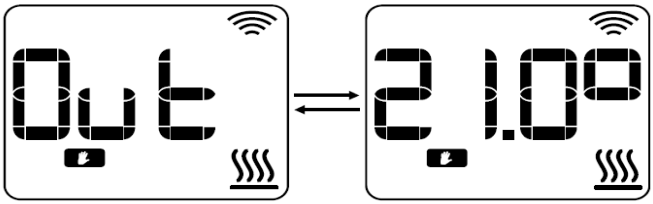




7.2 Funcionalidad away

La funcionalidad away/out permite bajar automáticamente la temperatura del dispositivo X grados (2.0ºC por defecto), definidos desde la aplicación, cuando el usuario no se encuentre en la vivienda. En caso de que entre en funcionamiento, aparecerá en la pantalla el texto “Out”, alternando con el modo de funcionamiento normal.

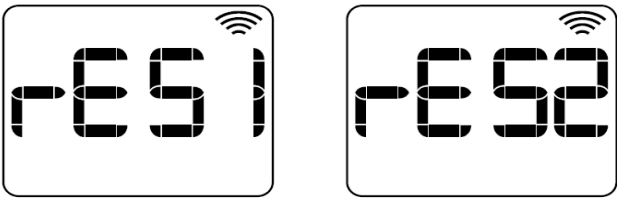
Se saldrá de este modo cuando el usuario vuelva a la vivienda o cuando se pulse alguna tecla del equipo localmente, en este caso quedará inhabilitada la funcionalidad durante dos horas.



7.3 Reset

Para acceder al menú de reset se ha de realizar una pulsación larga de 10 segundos de las teclas **M./OK** + **CONFIG/PR**. En este menú se dispone de dos tipos de reset diferentes, navegando con las teclas y para acceder a uno u otro:

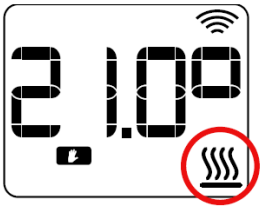
- **Soft reset (rES1)**: es un reset que permite restablecer todas las configuraciones a valores de fábrica, manteniendo las credenciales wifi.
- **Wifi reset (rES2):** permite resetear sólo las credenciales wifi.



7.4 Encendido de la carga

En caso de que la carga se encuentre encendida se mostrará en la pantalla el icono de calentando. Por el contrario, si la carga está apagada no se mostrará el icono .

Si el factor límite de potencia está configurado en alguno de los modos: LST o bbc, es decir, se está aplicando un factor límite de potencia, el icono de calentando aparecerá parpadeando.



SEGURIDAD TÉRMICA

En caso de sobrecalentamiento, un dispositivo de seguridad corta de manera automática el funcionamiento del aparato. Este vuelve ponerse en marcha automáticamente tras haberse enfriado.

MANTENIMIENTO

Este aparato de calefacción exige un mantenimiento regular para asegurar su buen funcionamiento:
Desconecte siempre el aparato de la red antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento.
Deje enfriar antes de proceder a su limpieza.
Limpie el aparato con un paño suave y húmedo para limpiar la parte exterior del radiador y eliminar el polvo y la suciedad.
No utilice detergente, disolventes, productos abrasivos o cualquier otro producto químico para limpiar el aparato.
Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido
Puede utilizar un aspirador o una escobilla flexible para limpiar las rejillas del aire. Este mantenimiento debe realizarse regularmente para garantizar un funcionamiento adecuado del aparato. Asegúrese de que el radiador está seco antes de volver a conectar el aparato a la red eléctrica.

GARANTÍA

Este aparato ha sido diseñado para garantizar la máxima fiabilidad.
No obstante, si se produce un problema, no intente abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente del establecimiento donde adquirió el aparato para que le ayuden.
Los electrodomésticos ofrecen una **garantía contra defectos de fabricación por un periodo de 5 años** a partir de la fecha de compra del aparato.
ADVERTENCIA: cualquier intento de reparación del aparato sin contactar con el fabricante o distribuidor invalidará la garantía.
Todos los usuarios deben familiarizarse con estas instrucciones.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Caro cliente:

Obrigado pela confiança que depositou em nós ao adquirir este radiador. Estes aparelhos são extremamente seguros, silencioso e fáceis de instalar.

Não necessitam de manutenção especial. Estão fabricados em alumínio extrudido, um material de alta durabilidade respeitar o ambiente. Antes de iniciar pela primeira vez, leia atentamente estas instruções. Guarde-as para referência futura.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Leia com atenção estas instruções de uso antes de ligar o aparelho pela primeira vez. Conserve ditas instruções, assim como a garantia, recibo de caixa e se possível, a embalagem completa com todos os elementos no seu interior.
2. **A garantia deixará de ser válida no caso de não seguir as recomendações deste manual.**
3. Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão da rede elétrica é de 230 Volts e corresponde com que na placa de identificação do aparelho.
4. Comprove se a potência contratada é suficiente para ligar todos os aparelhos. A soma das intensidades dos radiadores, não deve exceder a capacidade do magnetocalórico que os protege.
5. O uso deste radiador é proibido em salas onde há a presença de gases ou produtos inflamáveis (adesivos, colas, etc...).
6. ADVERTÊNCIA: Para evitar um sobreaquecimento, não tape, nem cubrao aparelho. Não utilize oaparelho para secar roupa.



7. Evite que ocabo de conexão ou outros objetos entrem em contacto com oaparelho.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com uma qualificação similar a fim de evitar qualquer perigo.
9. Verifique regularmente o aparelho eo cabo. Não ligue o aparelho se verificar que este apresenta algum dano.

10. **PRECAUÇÃO: Algumas partes deste produto podem alcançar temperaturas muito elevadas e provocar queimaduras. Preste especial atenção na presença de crianças ou de pessoas vulneráveis.**
11. Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada de corrente.
12. Mantenha as crianças menores de 3 anos afastadas do aparelho, a menos que estejam sob supervisão contínua.
13. Este aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou totalmente privadas das mesmas, sempre e quando estejam sob supervisãode algum adulto ouquando tenham sido previamente informadas das instruções relativas ao uso do aparelho e tenham como tal, compreendido os riscos que dele podem derivar. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
14. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar ou desligar o aparelho, a não ser que este esteja instalado ou colocado numa posição normal e que as crianças estejam sobuma supervisão adequada ou tenham recebido instruções prévias relativas ao uso do aparelho no que diz respeito àsegurança etenham compreendido perfeitamente os perigos potenciais que dele podem derivar. As crianças de entre 3 e 8 anos não devem ligar, regula, limpar o aparelho nem realizar nenhuma medida de manutenção.
15. **Atenção**: Não utilize este aquecedor perto de banheiras, duches o piscinas. Não deveria ser possível aceder aos comandos do aparelhoa partir de uma banheira, duche ou qualquer outra superfície que estejaem contacto com a água. (O seu uso nos volumes 0 ou 1 na casa de banho está terminantemente proibido: peça conselho a um eletricista qualificado).
16. Para maior segurança, este aparelho possui um dispositivo que interrompe o funcionamento em caso de sobreaquecimento.
17. Este emissor está desenhado para ser utilizado exclusivamente fixado a uma parede. Para mais informação sobre sistemas de fixação, consulte a secção “INSTALAÇÃO E FIXAÇÃO NA PAREDE” dentro deste manual.
18. Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante, na medida em que pode implicar um risco potencial para

o usuário, além de danificar o aparelho. Utilizar sempre acessórios originais.

19. Mantenha os elementos da embalagem (sacos de plástico, papelão, polietileno) fora do alcance dascrianças, na medida em que podem provocar situações potencialmente perigosas.
20. Utilize este aparelho apenas para uso privado e para as tarefas para as quais foi desenhado. Este aparelho não foi desenhado para uso profissional. **Emqualquer caso, não deve ser utilizado em exteriores, estufas ou para a reprodução ou criação de animais.** Mantenha-o afastado de fontes de calor, luz solar direta, humidade (nunca submerja o aparelho em água) e de objetos cortantes. Não utilize este aparelho com as mãos húmidas. Em caso de humidade ou água noaparelho, corte imediatamente a fonte de alimentação e não toque nas partes molhadas.
21. Não tente arranjar o aparelho sozinho. Entre em contacto com um técnico qualificado.
22. Para desconectar o emissor da rede elétrica puxar o plugue, não o cabo.
23. Respete las “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO” listadas abaixo.
24. **Atenção**: Para evitar o perigo para crianças muito pequenas, este aparelho deve ser instalado de forma que o tubo aquecido mais baixo fique pelo menos 600 mm acima do solo.

25. **Atenção**: Este aparelho destina-se apenas a secar roupas lavadas com água.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DESTE APARELHO

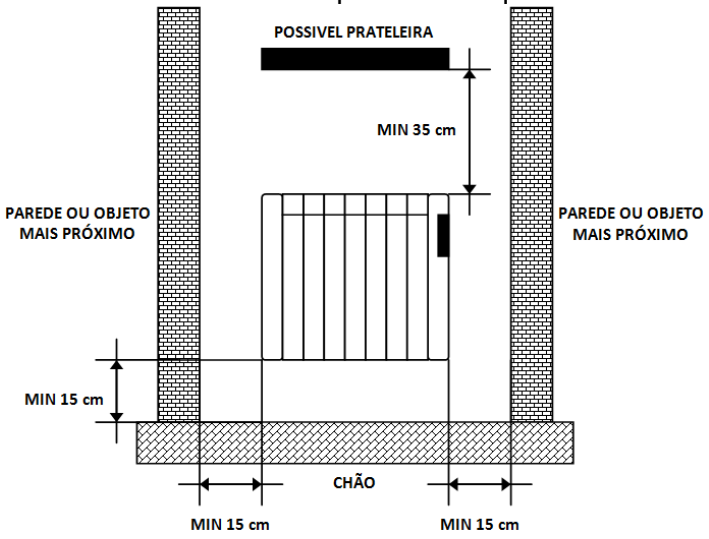
- O aparelho deve permanecer em posição vertical.
- Certifique-se sempre se oaparelho continua fixado de maneira sólida. Respeite as distâncias de instalaçãoindicadas.
- Não pendure nenhum objeto à frente ou em cima do aparelho.
- Verifique sempre se a entrada ea saída do ar não estão obstruídas.
- Instale sempre o aparelho de maneira a que não possa entrarem contacto com qualquer material inflamável como cortinas ou toalhas (tenha em conta o vento).

- Para limpar oaparelho, consulte as instruções na secção de “MANUTENÇÃO”, na medida em que se a água penetra nas grelhas de ar, isto poderia ser fatal para o aparelho.
- Não insira nenhum objeto através dagrelha ou no interior do aparelho.
- Este aquecedor é projetado para instalação conexão elétrica através de uma ficha. Siga as instruções indicadas no parágrafo "INSTALAÇÃO".
- **A garantia não será aplicada se as presentes instruções não tiverem sido devidamente respeitadas**.

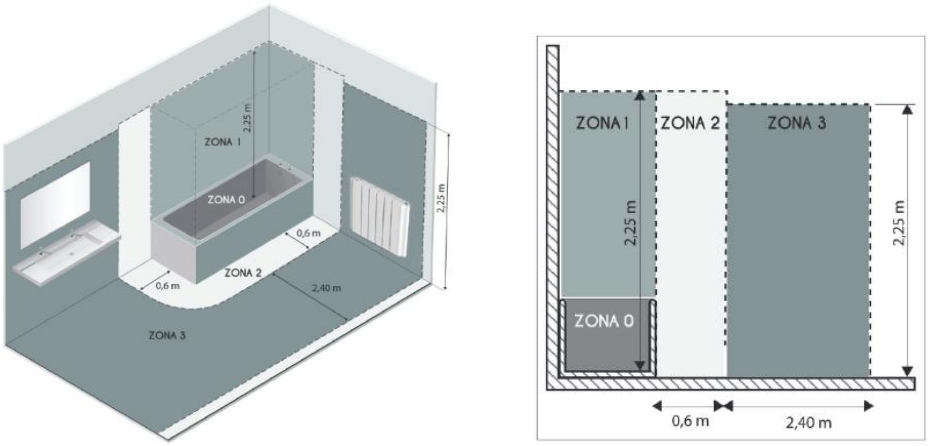
INSTALAÇÃO

- Durante o primeiro uso e durante alguns minutos, podem produzir-se odores e ruídos devido à dilatação de algumas peças internas. Isto é normal, como tal, deverá prever-se uma ventilação adequada. Os odores serão apenas momentâneos e dissipam-se rapidamente.
- Para maior eficácia, certifique-se de calcular a potência ou o número de elementos do aparelho dependendo da superfície do espaço. Recomendamos consultar a realização deste cálculo com o seu vendedor.
- Fixe o radiador numa paredefirme e bem nivelada.
- Não recomendamos instalar o aparelho debaixo das janelas, na medida em que isto iria favorecer a perda de calor.
- O radiador deve estar afastado, a uma distância mínima de 15 cm., de qualquer material combustível, cortinas, móveis, sofás, cadeiras, etc. (Fig. 1).
- Permitir a uma distância mínima de 1 m da frente da unidade e quaisquer obstáculos (móveis, paredes, cortinas, por exemplo) que podem prejudicar o seu funcionamento.
- Além disso, mantenha uma distância mínima de 15 cm entre o aparelho e as paredes laterais e quaisquer obstáculos (paredes, por exemplo) que podem afetar a sua função. Além disso, mantenha uma distância mínima de 35 centímetros acima do aparelho livre de obstáculos e de uma distância mínima de 15 cm do chão.
- **ADVERTÊNCIA**: Se instalar este aparelho dentro de uma casa de banho, deve estar instalado exclusivamente dentro de volume 3 no interior da casa de banho, em conformidade com as exigências das Regras Técnicas das Instalações Eléctricas de Baixa Tensão, portugês, Secção 701. A instalação deste aparelho dentro dos volumes 0,1 e 2 de uma casa de banho está terminantemente proibida. A figura 2, mostrada abaixo tem

uma função meramente informativa, como tal, sugerimos que você entre em contacto com um eletricista profissional/qualificado.



Distancias Mínimas -
Fig.1



Volume 1: Aparelhos da Muito Baixa Tensão de Segurança (MBTS).
Volume 2: Aparelhos elétricos Classe II – IP X4
Volume 3: Aparelhos elétricos protegidos por meio de um dispositivo diferencial de corrente diferencial estipulada $I\Delta_n$ não superior a 30 mA.
Fig.2

FIXAÇÃO À PAREDE

1º. Antes da instalação, respeitar as advertências do manual de instruções.
2º. Retirar o suporte de parede, que está ligado ao suporte do aparelho com dois parafusos (Fig. 1).
3º. Na parede onde pretende instalar o radiador e a uma altura mínima de 165 cm do chão, coloque o suporte que retirou utilizando as buchas e os parafusos fornecidos. Utilizando um nível de bolha de ar, corrija se necessário.
4º. Coloque o gabarito na parte inferior do suporte que fixámos na parede e o pequeno suporte que se encontra no saco junto das buchas e dos parafusos, como mostra o desenho. Marque a sua posição e fixe-o também à parede (Fig. 2).
5º. Finalmente, pendure e centre o aparelho no suporte superior e fixe-o com os parafusos que retirou inicialmente.

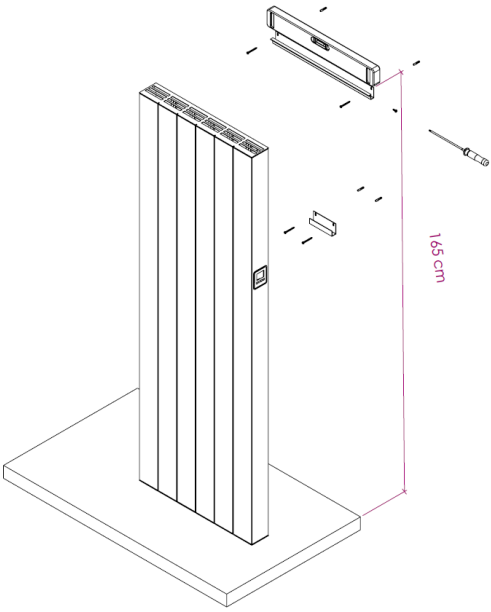


Fig. 1

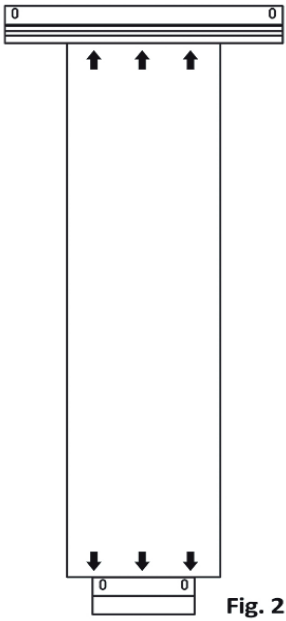


Fig. 2

CONEXÕES ELÉTRICAS DE ALIMENTACÃO

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação H05V2V2-F 2x1.0mm² e ficha bipolar sem ligações à terra.
Ligue a ficha à tomada de base.
Monitoriçe o bom estado de sua instalação eléctrica e dos cabos de ligação eléctrica.
Este aparelho não necessita de ligação à terra, uma vez que tem duplo isolamento.
Entre em contato com um eletricista qualificado se você precisar de ajuda.

TX Frequency :	Wi-Fi :2412-2472 MHz/2422-2462 MHz Bluetooth/BLE : 2402-2480 MHz
RX Frequency :	Wi-Fi :2412-2472 MHz/2422-2462 MHz Bluetooth/BLE : 2402-2480 MHz
ITU Designation :	GID, DID, FID
Output Power :	Wi-Fi : 19.19 dBm (802.11b), 19.68 dBm (802.11g) 19.52 dBm (802.11 n20), 19.53 dBm (802.11n40) Bluetooth : 6.73 dBm ; BLE :8.23 dBm
Modulation :	Wi-Fi : DSSS, OFDM Bluetooth : GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK BLE :GFSK
Antenna :	PCB Antenna, 3.4 dBi

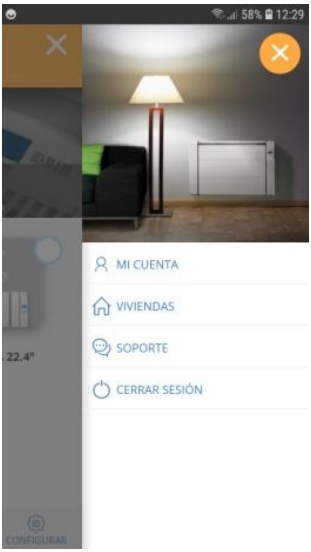
Linkado (associação) do aquecedor.

O utilizador deverá registar-se na HJM através da app que pode ser encontrada em Google play ou Apple store.

HJM

HJM - Hermanos Julián M., S.L.





Deverá aceder com a sua conta à app para configurar os dados da casa e seguir as instruções no ecrã.

ASSOCIAR OS AQUECEDORES

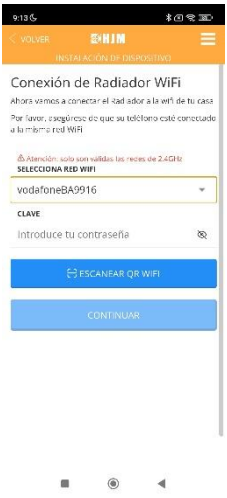
Os aquecedores devem ser associados para poderem ser controlados através da app. Para iniciar o processo de ligação do equipamento através da aplicação **HJM**, o utilizador deverá seguir as indicações da aplicação.

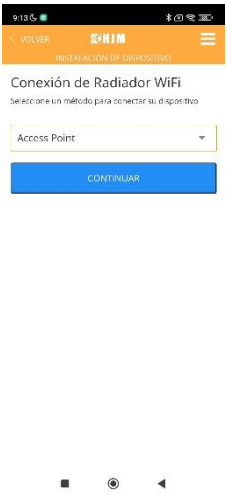
Assim que tiver uma conta de utilizador poderá usar a app. Pressione em “instalar” e depois pressione aquecedor WiFi e siga o assistente:





Selecione a rede da vivenda e introduza a senha. Assegure-se de que é uma rede de 2,4GHz. Também tem a possibilidade de digitalizar um código QR com as credenciais. Este pode estar em alguns modelos de router.







Depois, é preciso selecionar o modo de configuração e posteriormente escolher entre Access Point e BT.

Se continuar em **modo Access Point**, será indicado que deverá pressionar a tecla **M./OK** do equipamento durante 3s. O processo de configuração do WiFi será assim iniciado e estará disponível durante 5 minutos. Durante este tempo, o ecrã do equipamento estará sempre a piscar. Passado este tempo será necessário reiniciar o processo para poder configurar o WiFi.

Deverá ir aos ajustes de WiFi do seu smartphone e selecionar a rede gerada pelo aquecedor (Aquecedor_XXXX) e conectar-se à mesma. Dependendo do modelo de Smartphone pode aparecer uma notificação do tipo “WiFi sem acesso a internet” . Indique que deseja manter a conexão. A seguir, deverá voltar à aplicação. O processo de registo vai continuar e pedirá que se atribua um nome ao aquecedor. Após este passo procederá à configuração do aquecedor, processo que pode demorar cerca de 1 minuto.







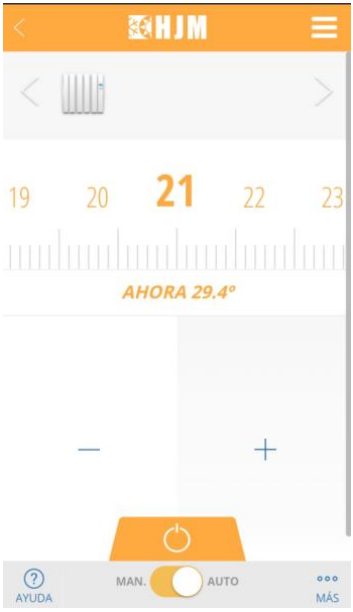
O equipamento estará corretamente linkado quando aparecer o ícone fixo na parte superior direita do ecrã. A app vai levar o utilizador à vista

principal. Se surgir algum problema a app indicará algumas recomendações para repetir o processo com sucesso.

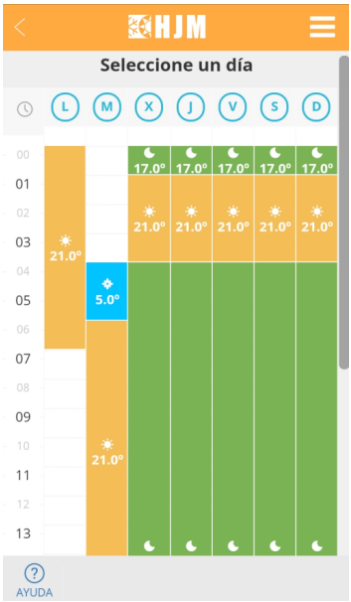
O **processo em modo BT** é similar, exceto que não é necessário aceder aos ajustes de configuração WiFi do seu Smartphone. Se selecionar este método assegure-se de que tem o Bluetooth ativado. Depois, o sistema pedirá para pressionar simultaneamente as teclas ▼ e **M./OK** do equipamento durante 3 seg. para continuar o processo.

Se durante o processo de configuração a funcionalidade de fio piloto estiver habilitada, será desativada quando o equipamento tiver ido linkado.

O aquecedor já deveria estar associado. A partir deste momento, já se pode controlar a programação e as temperaturas do aquecedor através da app HJM.







Problemas mais frequentes no Linkado (estabelecimento do link)do aquecedor.

Ao inscrever o equipamento o processo não se completa.

Verifique se o descobrimento do equipamento foi iniciado corretamente pressionando o botão OK durante alguns segundos como indicado na app.

Verificar se o ícone da antena aparece no ecrã a piscar. Neste caso, a configuração da rede foi enviada corretamente, no entanto, podem surgir os seguintes problemas:

• A rede selecionada não é de 2.4GHz. Devem ser selecionadas redes de 2.4GHz pois as redes de 5GHz não são compatíveis. Alguns modelos de router dispõem de uma única rede dual para 2.4GHz e 5GHz, isto pode gerar problemas em alguns modelos de router. Se o seu router tiver esta configuração e estiver a experimentar alguns problemas pode:

- Separar as redes de 2,4 e 5 GHz para que tenham os nomes diferentes.
- Criar uma rede de convidados de 2,4 GHz.

• Desligar temporariamente enquanto se estiver a inscrever a rede de 5GHz nos equipamentos.

• A rede e/ou a chave enviadas não são corretas. Repetir o processo de inscrição, verificando atentamente se a rede e a senha são corretas. É importante manter as letras maiúsculas e minúsculas, assim como outros caracteres.

• O equipamento não tem acesso à rede. É possível que a rede e a senha sejam corretas, mas a rede WiFi não chegue com bastante força ao equipamento. Tente posicionar o equipamento mais perto do router ou tente usar uma rede mais próxima.

Ao inscrever o equipamento não aparece uma lista de redes WiFi na app para selecionar e configurar o aquecedor com a mesma

Essa lista apenas aparece em telefones Android e sempre e quando se tenha previamente concedido a autorização de localização precisa requerida pela aplicação. Se a autorização em questão tiver sido recusada, deverá ir aos Ajustes do dispositivo móvel e conceder a autorização de localização precisa requerida nas opções da aplicação e repetir o processo.

Se for um dispositivo iOS, não é possível obter a lista de redes WiFi devido às limitações deste sistema operativo. Terá de introduzir a rede manualmente e por favor assegure-se de introduzir corretamente a rede e a sua respetiva senha.

Também tem a opção de digitalizar um código QR com as credenciais a partir da nossa app. Estes códigos QR podem ser encontrados em alguns modelos de router e podem ser gerados a partir de outros dispositivos Android que tenham guardada a rede que deseja configurar (a partir de ajustes de WiFi e partilhar a rede).

Ao registar o equipamento em modo AP não encontra a rede *Heater_xxxx*

Neste modo é necessário aceder com o seu dispositivo móvel à configuração WiFi para procurar uma rede *Heater*_xxxx e conectar-se à mesma. Se a rede não aparecer, certifique-se iniciar corretamente o

descobrimento do equipamento pressionando o botão OK durante alguns segundos como indicado na app. Se isto já tiver sido feito, o *backlight* do ecrã deverá estar a piscar, nesse caso deverá atualizar a lista de redes disponíveis no dispositivo móvel até aparecer. Também pode desativar e ativar o WiFi no dispositivo móvel para atualizar a lista de redes.

Ao registar o equipamento em modo AP, conecto-me à rede *Heater*_xxx, mas a aplicação diz-me que não estou conectado

Quando se conectar à rede do aquecedor *Heater*_xxxx, alguns dispositivos móveis podem detetar que não é uma rede com dados e consultam se se deve manter a ligação. Nestes casos deve-se responder que sim.

Verificar se no momento depois da ligação à rede *Heater*_xxx não se está a conectar através de

dados, ou seja que apenas aparece o ícone WiFi no dispositivo móvel. Se o problema persistir elimine

a rede *Heater*_xxxx da lista de redes salvadas e repita o processo certificando-se de confirmar que se

mantém a ligação ao Heater_xxxx.

O meu dispositivo móvel não me deixa conectar à rede *Heater*_xxxx

Elimine a rede *Heater*_xxxx da lista de redes salvadas no seu dispositivo móvel e volte a tentar. Se lhe

perguntar se deseja manter a ligação apesar de não ter dados responda sim. Se lhe solicitar alguma

autorização para aceder às redes locais, responda sim.

O equipamento aparece na app como perdido e só posso aceder aos historiais

Va para o ecrã do equipamento e verifique o ícone da antena:

• Se o ícone piscar, verifique se a rede com a qual estava configurado continua a ser a mesma.

◦ Se a rede foi modificada dentro da aplicação, vá para Casa→Nome da casa→ Aquecedor

→Configurar WiFi e siga o processo de reconfiguração do equipamento.

◦ Se a rede não foi modificada verifique se tem acesso à internet e verifique se na zona

do aquecedor há bastante cobertura de rede. Caso contrário selecione outra rede com bastante sinal.

• Se o ícone estiver fixo. Aparentemente, o aquecedor está corretamente configurado. Certifique-se de

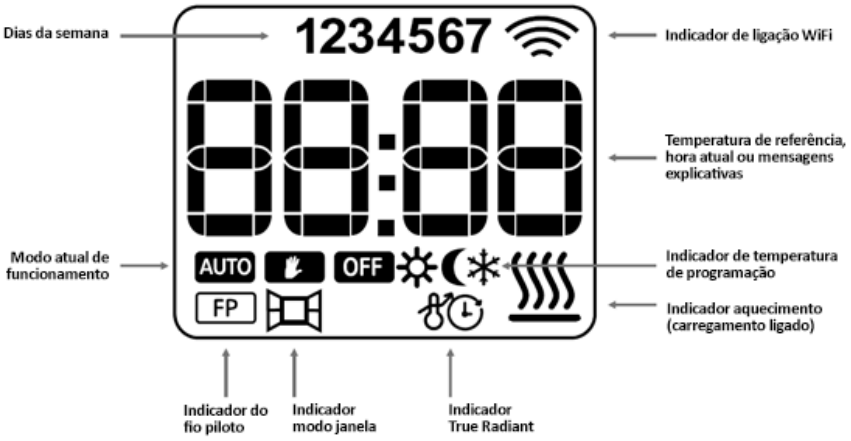
que se trata do mesmo aquecedor que aparece perdido na app e se assim for desligue-o da tomada durante 5 seg. e volte a ligá-lo.

• Se não tiver o ícone da antena. O aquecedor não está configurado, pode ter sido eliminado da

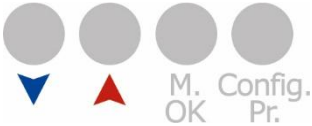
configuração ou ter sido feita uma reinicialização. Dentro da aplicação vá para Casas→Nome da

casa→ Aquecedor →Configurar WiFi e siga o processo de reconfiguração do equipamento.

1. Introdução



Este equipamento dispões de quatro botões diferentes:



- Botão : permite diminuir e navegar entre os diferentes menus.
- Botão : permite aumentar e navegar entre os diferentes menus.
- Botão **M./OK**: permite mudar o modo de funcionamento e confirmar/aceder aos diferentes menus e configurações.
- Botão **Config/Pr**.: permite aceder à configuração de programação e aos ajustes avançados.

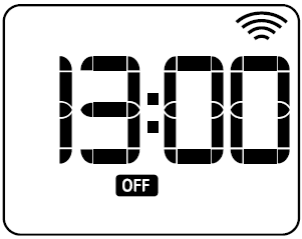
2. Modos normais de funcionamento

Os modos normais de funcionamento são os seguintes: modo OFF, modo Manual e modo Auto.

A mudança entre os diferentes modos é feita premindo a tecla **M./OK**.

2.1 Modo OFF (desligado)

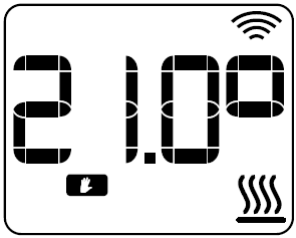
Modo apagar o equipamento. Aparece no ecrã o ícone OFF (desligado) e a hora do equipamento, tal como mostrado na Imagem.



2.2 Modo Manual

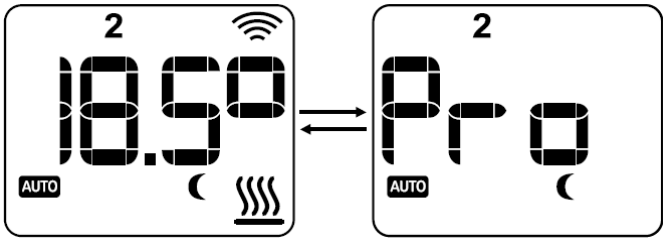
Modo manual/básico do equipamento no qual é fixada uma temperatura entre 5ºC-30ºC.

Para modificar a temperatura devem ser utilizadas as teclas e , diminuindo/aumentando em intervalos de 0.5ºC. Aparece no ecrã o ícone de manual e a temperatura de referência fixada.



2.3 Modo Auto

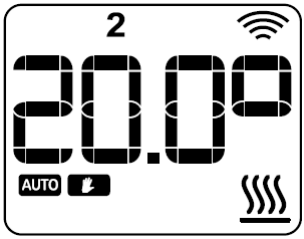
Modo Auto/Programação do equipamento no qual se segue uma programação semanal horária com três temperaturas que podem ser selecionadas: Confort, eco e anti-gelo. Existe a possibilidade de realizar uma programação de meias horas ou horas completas.
No ecrã aparece o texto “Pro” alternando com a temperatura estabelecida, o ícone do modo auto e o ícone da temperatura de programação do período atual.



2.3.1 Modo Modificação Automática

O Modo de Modificação Automática é um modo especial dentro do modo Auto (automático), no qual se pode fixar uma temperatura de referência diferente da estabelecida na programação até que ocorra uma mudança de período na programação.

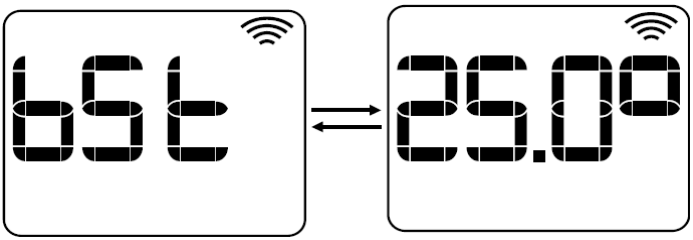
Para aceder a este modo será necessário premir as teclas e para aumentar ou diminuir a temperatura de referência.
No ecrã aparece a temperatura de referência, o ícone de Auto e o ícone do manual a piscar.



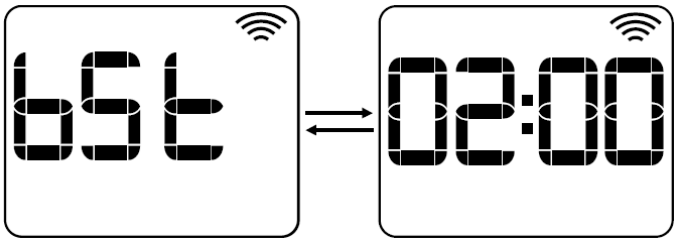
3. Modos especiais de funcionamento

3.1 Modo Boost

O modo Boost é um modo de funcionamento especial, que estabelece uma temperatura selecionada pelo utilizador durante um tempo também determinado pelo utilizador.
Para estabelecer este modo é necessário premir a tecla **CONFIG/PR** uma vez brevemente. Primeiro, vai aceder ao ecrã de configuração da temperatura, onde a poderá modificar com as teclas ▼ e ▲.



Confirme com a tecla **M./OK**, passando assim para a visualização de configuração do tempo. O tempo pode ser selecionado em horas completas de 1 a 24 horas, em passos de 1 hora, e deve ser configurado com as teclas ▼ e ▲. Se for confirmado com a tecla **M./OK** será estabelecido o modo Boost durante o tempo selecionado.



No ecrã, o modo Boost aparece alternando o texto “bSt”, a temperatura de referência fixada e o tempo restante para a finalização da temporização, Imagem 9. Depois de finalizar a temporização, regressará ao modo de funcionamento prévio à seleção do boost.



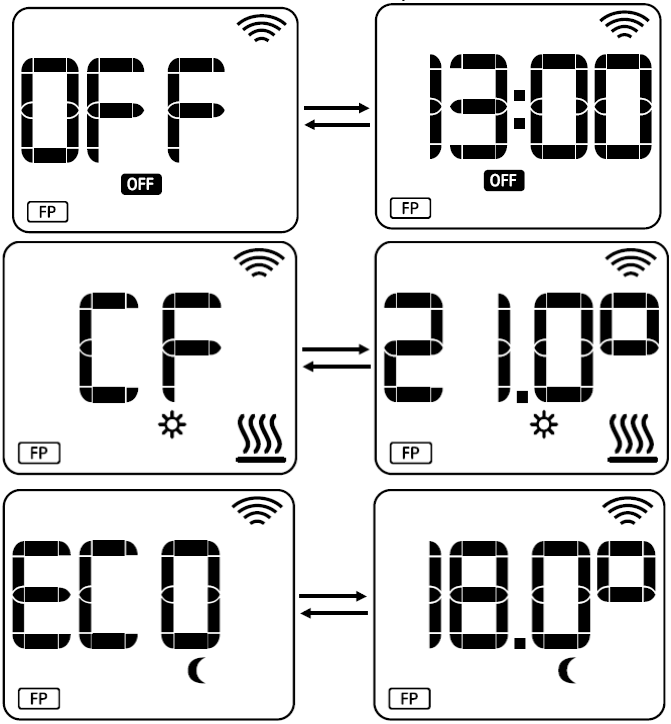
Se desejar finalizar antes do tempo estabelecido, prima a tecla **Config/Pr**. Regressará ao modo de funcionamento anterior à seleção do modo Boost.

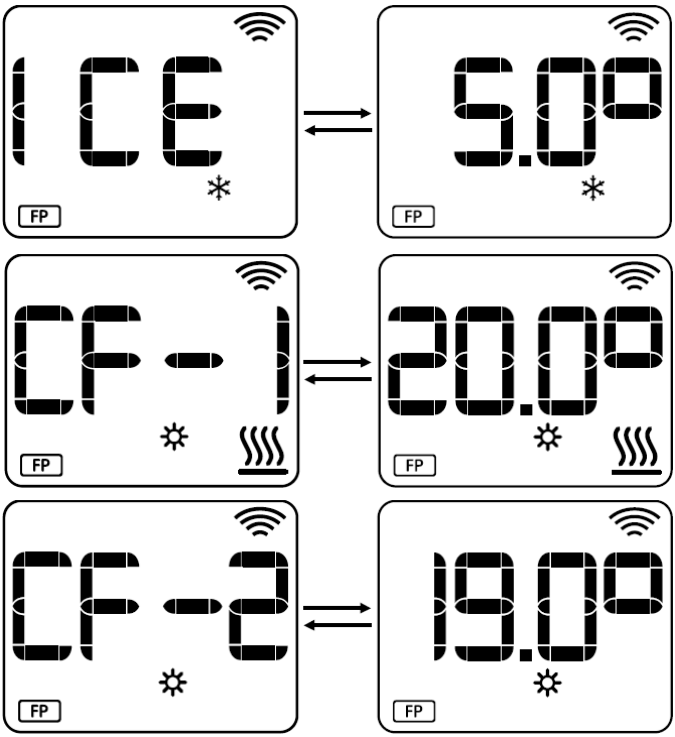
3.2 Modo Fio piloto

A funcionalidade do fio piloto só estará disponível se o equipamento não estiver ligado. Se o fio piloto estiver ativado no modo de funcionamento deverá fixar a ordem recebida do fio piloto.

No equipamento será mostrado o ícone de fio piloto, o texto da ordem correspondente ao modo de funcionamento e a temperatura estabelecida. O modo fio piloto dispõe de seis ordens diferentes:

- **Off:** alterna-se o texto de “OFF” com a hora.
- **Confort:** alterna-se o texto “CF” com a temperatura de Confort.
- **Confort:** alterna-se o texto “ECO” com a temperatura de Eco.
- **Anti-gelo:** alterna-se o texto “ICE” com a temperatura Anti-gelo.
- **Confort-1:** alterna-se o texto “CF-1” com a temperatura de Confort -1ºC.
- **Confort-2:** alterna-se o texto “CF-2” com a temperatura de Confort -2ºC.

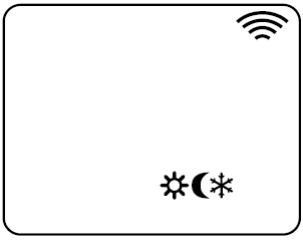




4. Ajustes

4.1 Configuração das temperaturas de programação

A configuração das temperaturas de programação permite fixar o valor das temperaturas de Confort, eco e anti-gelo. Para aceder a esta configuração é necessário uma premir aproximadamente 3 seg. da tecla **CONFIG/PR**. Até que apareça no ecrã

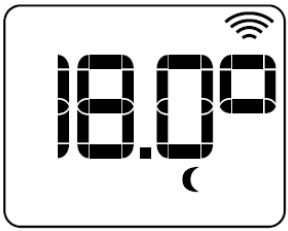


As temperaturas de programação devem ter pelo menos 0.5ºC de diferença entre elas. A temperatura deve ser aumentada ou reduzida usando as teclas e depois será necessário confirmar o valor com a tecla **M./OK** e configurar a seguinte temperatura. Os valores-padrão devem ser:

• Temperatura de Confort: 21.0ºC.

• Temperatura de Eco: 18.0ºC.
• Temperatura de Anti-gelo: 7.0ºC.







Para finalizar prima **Config/Pr**. Vai regressar ao modo de funcionamento anterior à seleção.

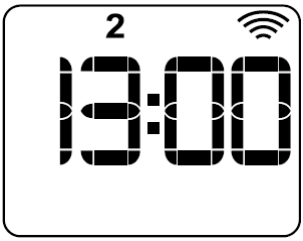
4.2 Configuração da hora e da programação

Para aceder a esta configuração é necessário premir a tecla **CONFIG/PR** durante pelo menos 3 segundos, posteriormente acederá à configuração da hora e depois de finalizada passará para a configuração da programação.

A configuração da hora só estará disponível se o equipamento não estiver ''linkado''. Se o equipamento estiver ''linkado'' poderá aceder diretamente à configuração da programação.

4.2.1 Configuração da hora

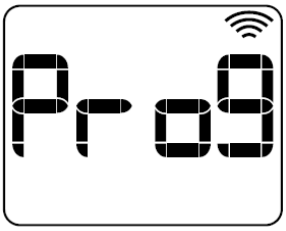
Primeiro vai aceder à configuração dos dias da semana que aparecem a piscar, Imagem 18. O valor é modificado com as teclas + e –, depois use a tecla **M./OK** para confirmar. Depois de confirmar o valor, passará para a configuração das horas e da mesma forma para a configuração dos minutos.

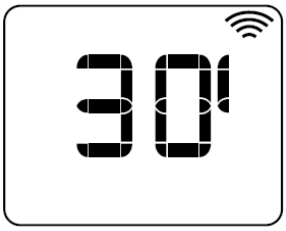


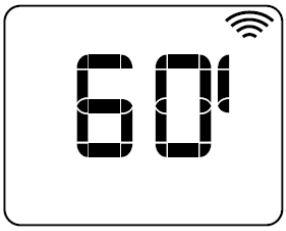
Quando acabar de configurar a hora, vai passar para a configuração da programação.

4.2.2 Configuração da programação e resolução da programação

A configuração da programação começa com a seleção da resolução da programação: horas completas 60' ou meias horas 30'.

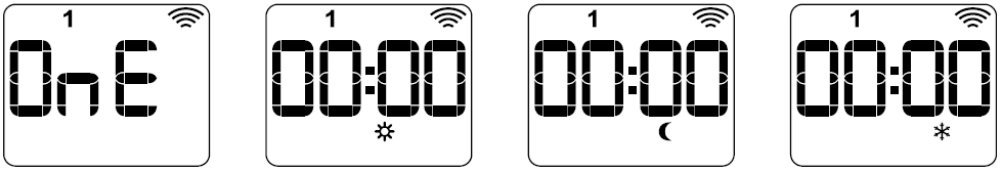




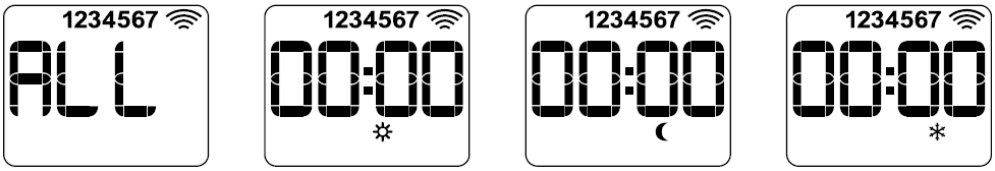


Se confirmar o valor da resolução da programação, poderá aceder ao menu de programação. Este menu dispõe de quatro opções diferentes de programação:

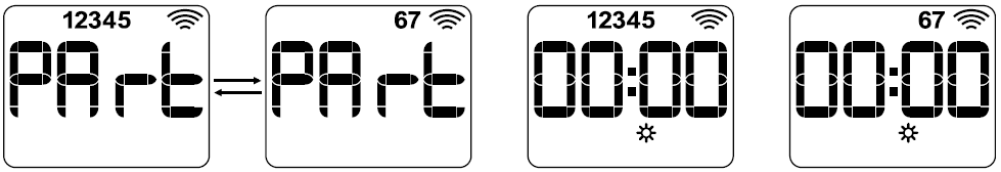
• **Um dia: One.** Configuração da programação dia a dia. Vai passando por todos os dias e horas da semana.



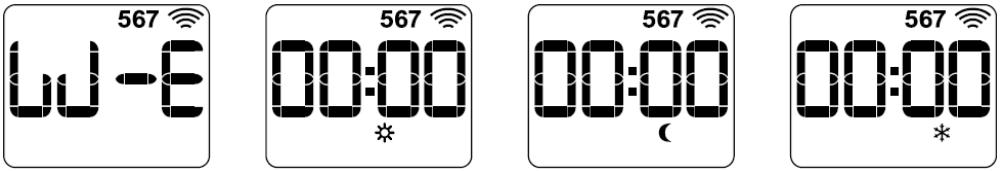
• **Todos os dias: ALL.** Configuração da programação de todos os dias ao mesmo tempo. Vai passando por todas as horas do dia.



• **Parte dos dias: Part.** Permite configurar a programação de "segunda a sexta-feira" e de "sábado e domingo".



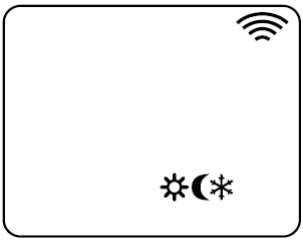
• **Só fins-de-semana: W-E.** Configuração da programação apenas para os fins-de-semana incluindo: sexta-feira, sábado e domingo. Como no caso anterior.



Para navegar pelas diferentes horas deve utilizar as teclas e e para modificar a temperatura de programação desse período deverá premir a tecla: **M./OK**.

5. Ajustes avançados

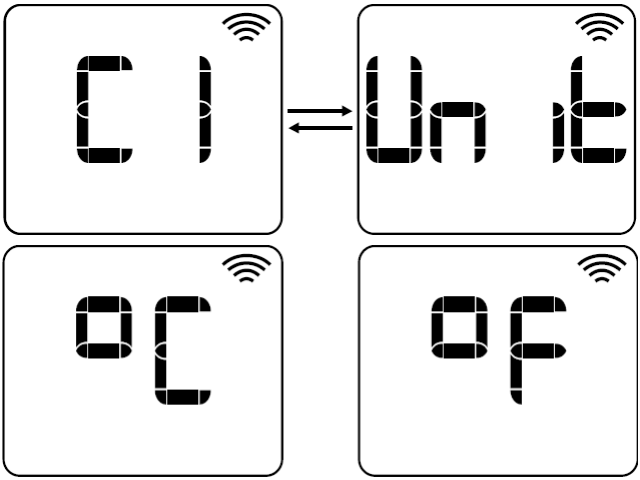
Para aceder aos ajustes avançados deve-se premir durante 5 segundos a tecla de **CONFIG/PR**, até que apareça no ecrã



Depois prima novamente 5 segundos a tecla de **CONFIG/PR** para aceder diretamente ao menu C1. Para mudar entre os diferentes menus deve-se usar as teclas  e , premir **M./OK** para entrar nos menus.
No ecrã do equipamento será mostrado o texto Cx alternando com o texto/ícone da configuração à qual se está a aceder.

5.1 Configuração das unidades

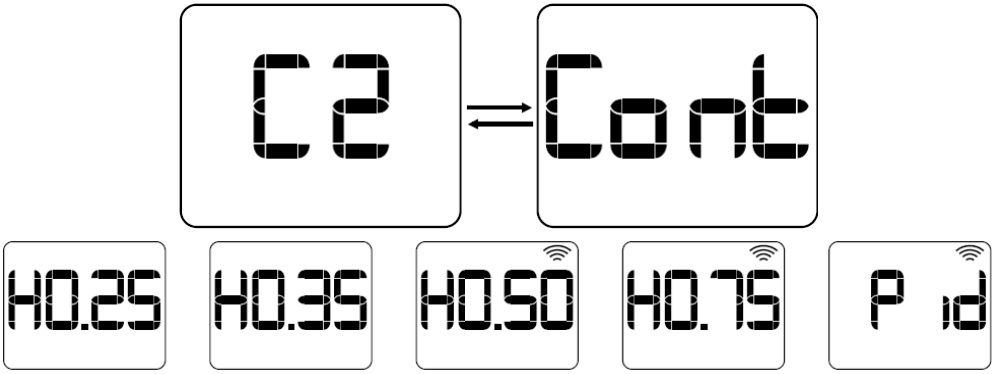
O menu C1 permite configurar as unidades. O equipamento tem as unidades Celsius ou as unidades Fahrenheit disponíveis.



5.2 Configuração do tipo de controle

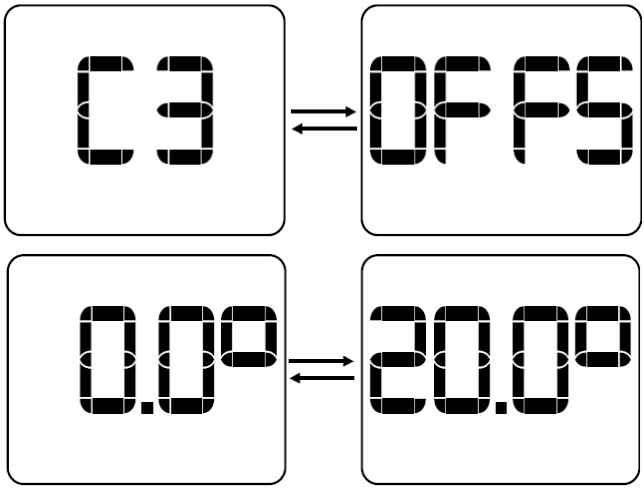
O menu C2 permite configurar o tipo de controle do equipamento.
Dispõe dos seguintes tipos de controle:

- Histerese 0.25 (H0.25).
- Histerese 0.35 (H0.35).
- Histerese 0.50 (H0.50).
- Histerese 0.75 (H0.75).
- PID.



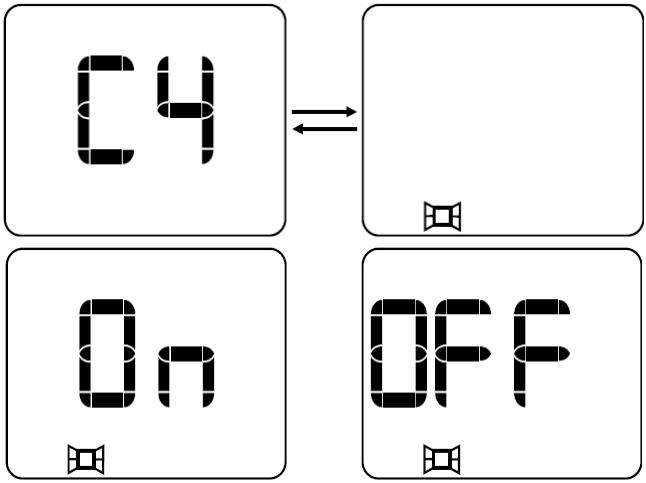
5.3 Configuração do offset

O menu C3 permite o ajuste de medição da sonda de temperatura ambiente. Se tiver a possibilidade de aumentar ou diminuir esse offset ±3ºC, com passos de 0.1ºC. No equipamento será mostrado este menu alternando entre o valor do offset e a temperatura ambiente medida.



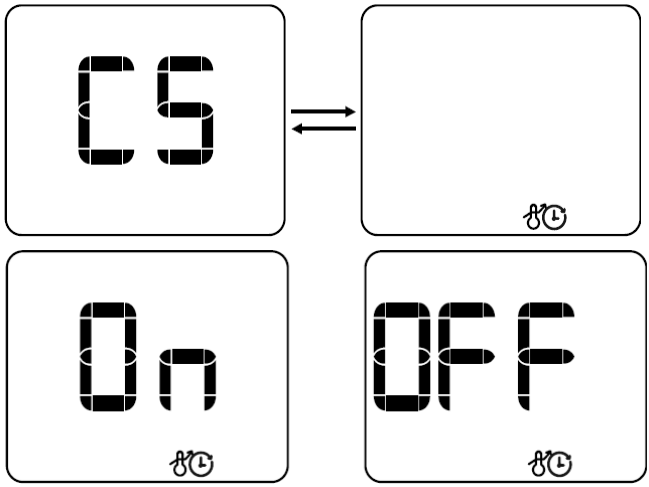
5.4 Configuração do modo janela

O menu C4 permite a ativação/desativação do modo janela. Se esta funcionalidade estiver ativada, o carregamento apaga automaticamente quando deteta uma descida brusca da temperatura ambiente medida.



5.5 Configuração da antecedência de ligação

O menu C5 permite a ativação/desativação da antecedência da ligação (true radiant). Esta funcionalidade só será utilizada com o modo Auto. Se estiver ativada faz com que o equipamento possa ser ligado com antecedência para alcançar a temperatura de referência estabelecida no seguinte período de funcionamento.

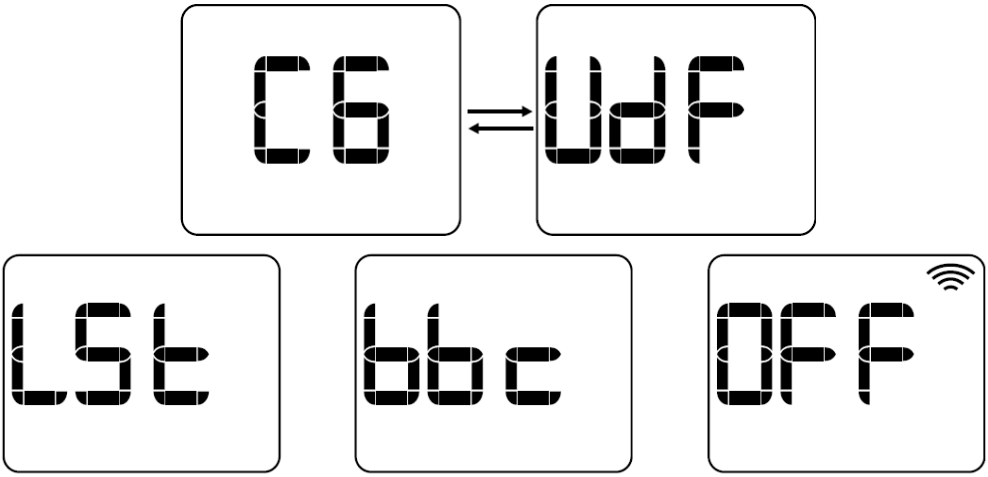


5.6 Configuração do fator limite de potência

O menu C6 permite a configuração do fator limite de potência (user duty factor). É uma restrição de potência, com a qual se reduz uma percentagem da potência efetiva do

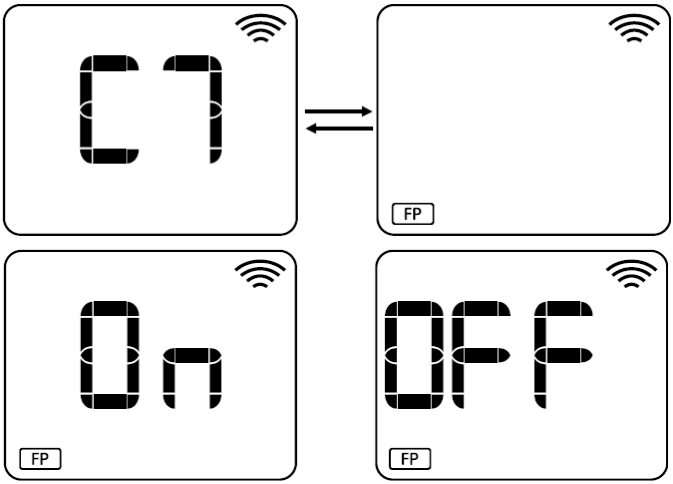
carregamento para limitar as temperaturas superficiais do equipamento. Dispõe de três opções:

- *OFF*: não se está a aplicar nenhuma restrição de potência.
- *Low surface temperature* (LST): aplica-se uma restrição de potência de 70%.
- *Baby care (bbc)*: aplica-se uma restrição de potência de 50%.



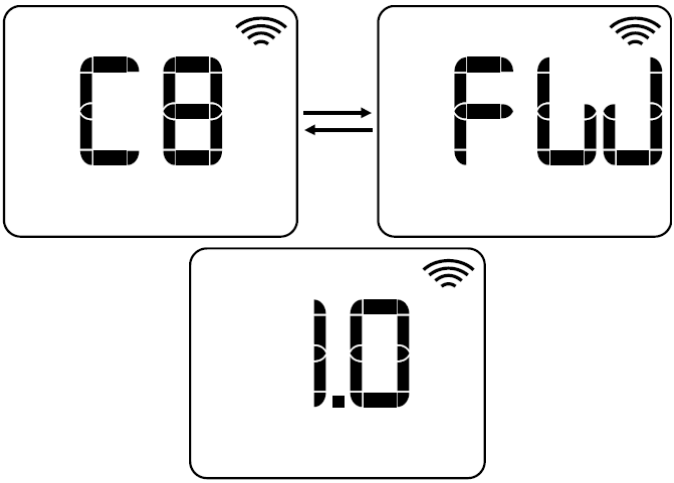
5.7 Configuração do fio piloto

O menu C7 permite a ativação/desativação do fio piloto. Esta funcionalidade só entrará em funcionamento se o equipamento não estiver ''linkado'', se estiver ''linkado'' não estará disponível.



5.8 Visualização da versão de firmware

No menu C8 será mostrada a versão de firmware que o equipamento tem programada.



5.9 ID do dispositivo

O ID do dispositivo é apresentado no menu C9. Utilizando os botões + e -, os catorze caracteres que compõem o ID serão apresentados um após o outro.

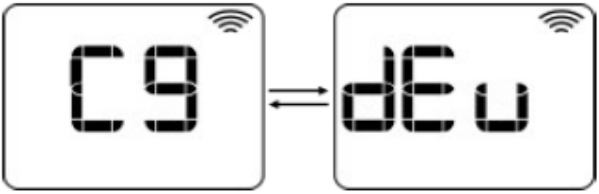


Fig: Ecrã do menu C9, com a indicação do ID do aparelho.



Fig: Ecrã de visualização do ID, por exemplo, “018d109682002ad01”.

5.10 Configurações padrão

- Unidades: Celsius.
- Tipo de controle: PID.
- Offset: 0ºC.
- Modo janela: ON.
- True radiant: OFF.
- User duty factor: OFF.
- Fio piloto: OFF.

6. Visualização de erros

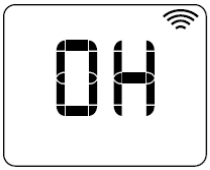
Se surgir algum erro, o equipamento deixa de funcionar corretamente e o carregamento é imediatamente desativado. No ecrã vai aparecer uma mensagem de erro, independentemente do modo de funcionamento em que esteja o equipamento. O equipamento não vai funcionar corretamente enquanto o erro não desaparecer.
Dispõe de seis erros de funcionamento neste equipamento.

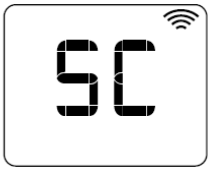
- Erro de curto-circuito no triac: Err1.
- Erro de sobrecarga: Err2.
- Erro de carga baixa: Err3.
- Erro de sobreaquecimento: OH.
- Erro de curto-circuito na sonda: SC.
- Erro de circuito aberto na sonda: OC.
- Erro de hora, hora não válida: PdHr.

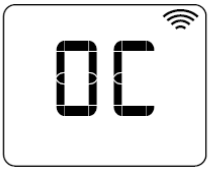










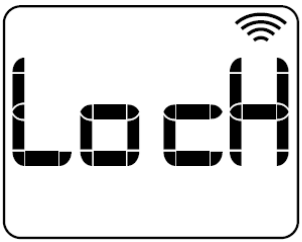




7. Funcionalidades adicionais

7.1 Bloqueio de teclado

É possível bloquear o teclado, fazendo com que os botões fiquem inutilizados até que o teclado seja desbloqueado. A combinação de teclas que permite o bloqueio/desbloqueio é a seguinte: pressão longa durante 3 segundos nas teclas  e  ao mesmo tempo.
Se o equipamento passar a ser bloqueado, vai aparecer a seguinte mensagem no ecrã: “Lock”. Quando passar para o estado desbloqueado aparece a mensagem: “UnLo”.

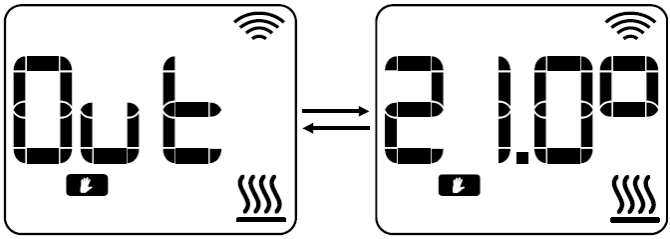




7.2 Funcionalidade away

A funcionalidade away/out permite descer automaticamente a temperatura do dispositivo X graus (2.0ºC padrão), definidos a partir da aplicação, quando o utilizador não estiver em casa. Se entrar em funcionamento, aparece no ecrã o texto “Out”, alternando com o modo de funcionamento normal.

Vai sair deste modo quando o utilizador regressar a casa ou quando se pressionar alguma tecla do equipamento a nível local, neste caso a funcionalidade ficará desativada durante duas horas.

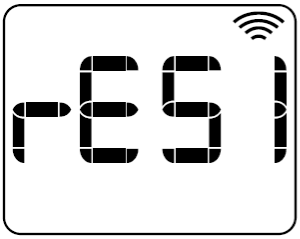


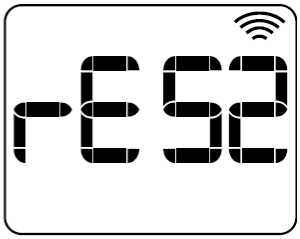
7.3 Reset (reinicialização)

Para aceder ao menu de reinicialização deve-se realizar uma pressão longa durante 10 segundos nas teclas **M./OK** + **CONFIG/PR**. Este menu dispõe de dois tipos de reinicialização diferentes, navegando com as teclas e para aceder a um ou ao outro:

• **Soft reset (rES1)**: é uma reinicialização que permite restabelecer todas as configurações aos valores de fábrica, mantendo as credenciais wifi.

• **Wifi reset (rES2): só** permite reiniciar as credenciais wifi.

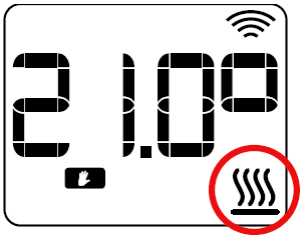




7.4 Ligação da carga

Se o carregamento estiver ligado aparece no ecrã o ícone de aquecimento. Se o carregamento estiver desligado, o ícone não aparece. .

Se o fator limite de potência estiver configurado em algum dos modos: LST ou bbc, ou seja, está a ser aplicado um fator limite de potência, o ícone de aquecimento aparece a piscar.



SEGURANÇA TÉRMICA

Em caso de sobreaquecimento, um dispositivo de segurança irá desligar automaticamente o aparelho. Após ter arrefecido, o aparelho irá reiniciar o seu funcionamento automaticamente.

MANUTENÇÃO

Este aparelho de aquecimento exige manutenção regular para garantir um bom funcionamento:
Desconecte sempre o aparelho darede antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção.
Deixe arrefecer antes de proceder à sua limpeza.
Limpe o aparelho com um pano suave e húmido para limpar a parte exterior do radiador e eliminar o pó e sujidade.
Não utilizar detergente, dissolventes, produtos abrasivos ou qualquer outro produto químicos para limpar o aparelho.

NUNCA submerja oa parelho em água ou em qualquer outro líquido

Pode utilizar um aspirador ou uma escova flexível para limpar as grelhas do ar.
Esta manutenção deve ser realizada regularmente para garantir o funcionamento adequado do aparelho.
Certifique-se de que radiador está seco antes de voltar a conectar da rede electrica.

SERVIÇO PÓS-VENDA y GARANTIA

Este aparelho foi concebido de forma a garantir a máxima fiabilidade.
No entanto, se ocorrer um problema, não tente abrir o aparelho - risco de choque elétrico.
Se não conseguir solucionar o problema, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente de loja do revendedor onde adquiriu o aparelho, para obter assistência.
Os equipamentos para o lar fornece uma **garantia contra defeitos de fabrico, por um período de 5 anos** a partir da data de compra do aparelho.
AVISO: qualquer tentativa de arranjar o aparelho sem contactar o fabricante ou
revendedor irá invalidar a garantia.
Todos os utilizadores devem familiarizar-se com estas instruções.
O facto de saber o que pode correr mal poderá ajudá-lo a evitar a ocorrência de problemas.

Datos de contacto	**HERMANOS JULIÁN M., S.L.**				
Identificador(s) de Modelo: **ZIA 1000**					
Partida	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**	**Partida**	**Unidad**
Potencia Calorífica: 1000				**Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior (seleccione uno)**	
Potencia Calorífica nominal	P_{nom}	1,000	kW	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N.A.	kW	Dos a más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,000	kW	Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico.	[no]
Consumo de Energía				Con control electrónico de temperatura interior	[no]
En modo desactivado	P_o	N.A.	W	Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario.	[no]
En modo preparado	P_{sm}	0,35	W	Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal.	[si]
En modo reposo	P_{idle}	0,35	W	**Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)**	
En modo preparado en Red	P_{nsm}	N.A.	W	Control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
En modo preparado con visualización de información o del estado			[si]	Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[si]
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	94	%	Opción de control a distancia	[si]
				Control de puesta en marcha adaptable	[si]
				Limitación de tiempo de funcionamiento	[si]
				Sensor de lámpara negra	[no]
				Funcionalidad de autoaprendizaje	[no]
				Precisión de control	[no]

La eficiencia energética estacional de calefacción de este aparato de calefacción local es:

$$\eta_S = \eta_{S,on} / CC = 94 / 1.9 = \mathbf{49.47}\%$$

En el momento de la entrada en vigor del Reglamento (UE) 2024/1103 se consideró que el valor de referencia es de **51**% para las mejores tecnologías disponibles en el mercado de aparatos de calefacción local eléctricos.

Detalhes de contacto	**HERMANOS JULIÁN M., S.L.**				
Identificador(es) do modelo: **ZIA 1000**					
Item	**Símbolo**	**Valor**	**Unidade**	**Item**	**Unidade**
Potência calorífica: 1000				**Tipo de potência calorífica/controlo da temperatura ambiente (selecione um)**	
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1,000	kW	Potência calorífica de nível único, sem controlo interno da temperatura	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	N.A.	kW	Dois ou mais estágios manuais, sem controle de temperatura ambiente	[não]
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,000	kW	Com controlo mecânico da temperatura ambiente do termostato	[não]
Consumo de energia				Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	[não]
No modo desligado	P_o	N.A.	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diurno	[não]
Em modo de espera	P_{sm}	0,35	W	Controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	[sim]
Em modo inativo	P_{idle}	0,35	W	**Outras opções de controle (várias seleções possíveis)**	
Em modo de espera de rede	P_{nsm}	N.A.	W	Controlo da temperatura ambiente, com deteção de presença	[não]
Modo de espera com exibição de informações ou status			[sim]	Controle de temperatura ambiente, com deteção de janela aberta	[sim]
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal em modo ativo	$\eta_{s,on}$	94	%	Opção de controlo à distância	[sim]
				Controlo de arranque adaptativo	[sim]
				Limitação do tempo de trabalho	[sim]
				Sensor de lâmpada preta	[não]
				Funcionalidade de autoaprendizagem	[não]
				Precisão do controle	[não]

A eficiência energética de aquecimento sazonal deste dispositivo de aquecimento local é:

$$\eta_S = \eta_{S,on} / CC = 94 / 1.9 = \mathbf{49.47}\%$$

Aquando da entrada em vigor do Regulamento (UE) 2024/1103, considerou-se que o valor de referência era de **51 %** para as melhores tecnologias disponíveis no mercado de aparelhos elétricos de aquecimento local.

Declaración UE de Conformidad
Declaraçao UE de Conformidade

Producto: *Produto:*	**EMISOR TÉRMICO CERÁMICO** ***EMISSOR TÉRMICO CERAMICO***
Marca: *Marca Comercial:*	HJM
Modelos / *Modelos:*	**ZIA1000B E/P; ZIA 1000N E/P**
Lote y Nº de Serie: Lot e Nº de Série	**YYDDD-XXX** (1)
(1) Explicación del código "Lote y Nº de Serie" / Explicação do código "Lot e Nº de Série": Lote */ Lot* = **YYDDD**; donde */ onde*: **YY = año / *ano* (15,16,17...99)** **DDD = día *correlativo* / *dia correlativo* (001,..., 365)**. Nº de Serie / Nº de Série = **XXX (001,..., 999)**.	

Nosotros / *Nós*:

HERMANOS JULIÁN M., S.L.
Head Office: Esposos Curie,44 / Factory: Gutenberg,91-93
Polígono Industrial "Los Villares" . 37184 Villares de la Reina. Salamanca. España
Tf.+34 923 222 277 +34 923 222 282 . Fax +34 923 223 397 http://www.hjm.es

Por la presente declaramos, que el siguiente aparato cumple con todos los requisitos esenciales para la salud y seguridad de las Directivas Europeas. / *Declaramos que o seguinte equipamento atende todos os requisitos essenciais de saúde e segurança das Directivas Europeias.*

2014/30/UE EMC DIRECTIVE **2014/53/UE RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE (RED)**

2014/35/UE LV DIRECTIVE **2011/65/UE RoHS DIRECTIVE**

2009/125/EC (ErP Directive)

Y en aplicación de las siguientes normas / *Em aplicação das seguintes normas:*

2014/30/UE EMC DIRECTIVE	**EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011 ; EN 55014-2:1997 +AC: 1997 +A1:2001 +A2:2008 ; EN 55032 :2015, EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013 ; EN 61000-4-2:2009 ; EN 61000-4-3:2006 +A1:2008 +A2:2010 ; EN 61000-4-4:2012 ; EN 61000-4-5:2006 ; EN 61000-4-6:2013 ; EN 61000-4-11:2004**
2014/53/UE DIRECTIVE (RED)	**EN 300 328 V2.2.2**
2014/35/UE LV DIRECTIVE	**EN 60335-2-30:2009 + CORR:2010 +A11:2012 + A1:2020** **EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 + A13:2017 + A14:2020 + A1:2020 + A2:2020** **EN 62233:2008 +CORR:2008**
2011/65/UE RoHS DIRECTIVE	**EN 62321-1:2013**
2009/125/EC ECODESIGN DIRECTIVE	**(EU) 2015/1188**

RECICLAJE (Eliminación del producto al finalizar su vida útil)



En base a la Directiva Europea **2012/19/UE**, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos, no pueden ser arrojados a los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que lo constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente.
El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos Eléctricos y Electrónicos, para recordar al consumidor, la obligación de separarlos para recogida selectiva.
El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.
En el caso de que el radiador que desecha, contenga aceite; deberán seguirse las disposiciones concernientes al desecho de aceite.

RECICLAGEM (Eliminação doproduto ao finalizar a sua vida útil)



Com base na Diretiva Europeia **2012/19/UE**, sobre resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (REEE), os eletrodomésticos velhos, não podem ser atirados para os contentores municipais habituais; devendo ser recolhidos seletivamente para otimizar a recuperação e reciclagem dos componentes e materiais que o constituem eassim reduzir o impacto para a saúde humana e meioambiente.

O símbolo do caixote de lixo com a cruz aparece em todos os produtos Elétricos e Eletrónicos, para lembrar o consumidor dasua obrigação de separá-los para recolha seletiva.

O consumidor deve entrar em contacto com as autoridades locais ou com o vendedor para informar-se relativamente à correta eliminação do seu eletrodoméstico velho.
Se o radiador for descartado contiver óleo; será necessário seguir as disposições pertinentes ao descarte de óleo.

Fabricado por / Fabricado por

HERMANOS JULIAN M., S.L.
✉ Factory: Gutenberg,91-93
Polígono Industrial “Los Villares”
ES-37184 Villares de la Reina . Salamanca . Spain
☎ +34 923 222 277 - +34 923 222 282
🖷 Fax: +34 923 223 397
Web: **www.hjm.es**
ESB-37295664